

820



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
Hielmst. 820 8° (LN 1397)





Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
Hielmst. 820 8° (LN 1397)



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
Hielmst. 820 8° (LN 1397)



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
Hielmst. 820 8° (LN 1397)





Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
Hielmst. 820 8° (LN 1397)



*Handwritten signature*

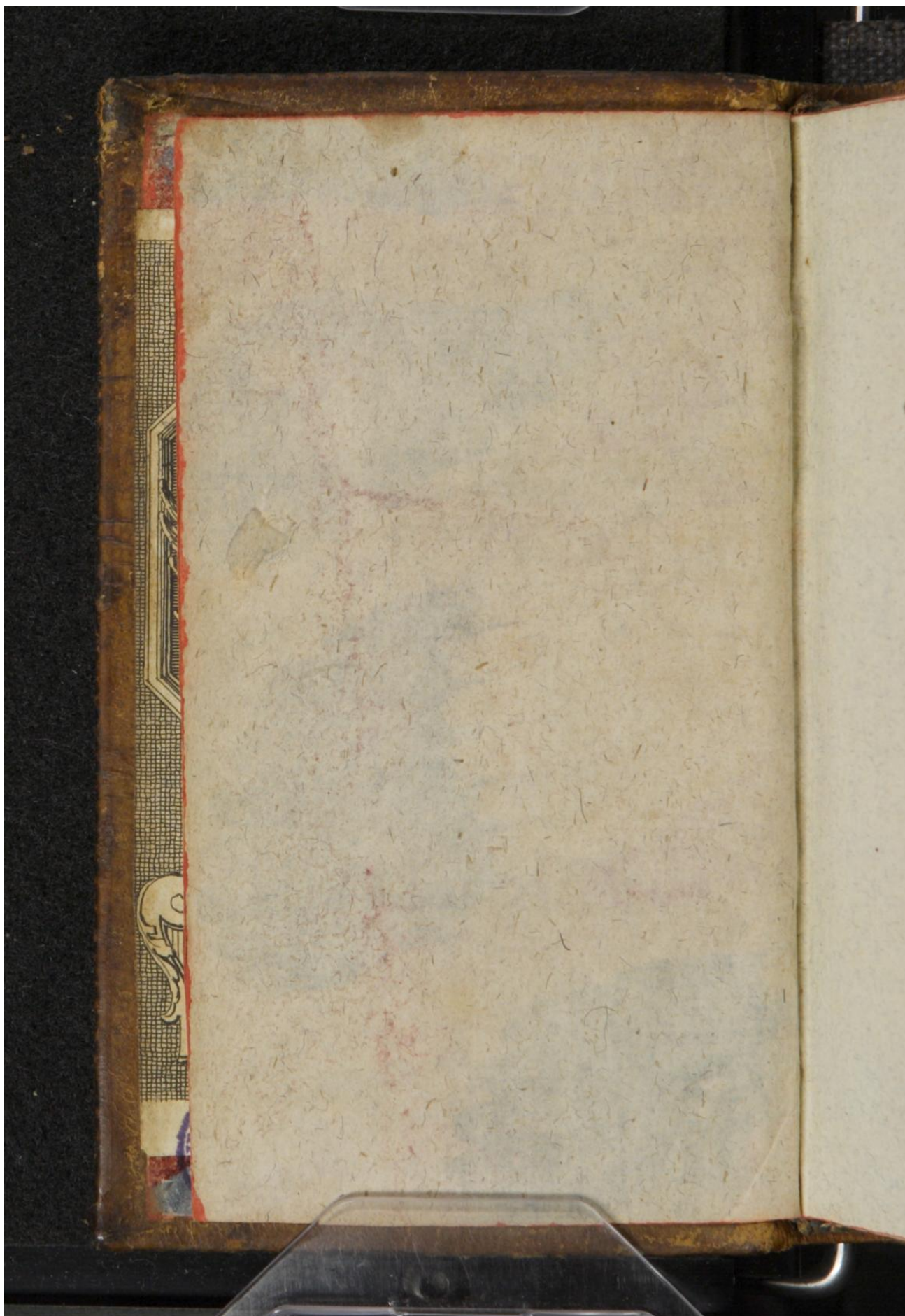
LN 1397 M





Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
Hielmst. 820 8° (LN 1397)







820



11 2 1392  
H

Gieken  
for de B  
i bise

D.



Hand  
ten / om  
gantke  
koster sin



**Siælens Løgedom /**  
**for de første oc siuge /**  
 i disse farlige tider oc  
 i døds nød.

Med

**D. Urbanum**  
**Regium.**



**Wattij. p. d. j.**

Hvad gaffner det mennis-  
 ken / om hand bader den  
 gantke Verden / oc hand for-  
 kaster sin Siæl?



## Matth. 9.

Ikommer hid til mig / alle i som  
ere besuarede / ieg vil veder quege  
eder.

De karske haffue icke Læge be-  
hoff / men de Siuge.

Lager mit Aag paa eder / oc læ-  
rer aff mig / thi ieg er sactmodig oc yd-  
myg aff hierttet / saa skulle i finde ro-  
lighed i eders Siæle / thi mit Aag  
er søt / oc min Wyrd er læt.





D. Petrus Balladius  
til Læseren,

\*

**S**ære Christne Læ-  
sere / her finder ieg  
atter igen it Edelt  
Elenodi och dyre-  
bar liggendefæ /  
vdi dēne lille (dog merckelige  
D. Urbani Regij) bog / om  
Siælens Lægedom / Adelen  
besynderlige skenckt oc giff-  
uit / andre til ith gaat Ex-  
empel och efftersiun / Gud  
giffuit / at de / som bæere saa  
offuerslødige meget / paa det  
arme lægemme / som er dog  
ekun it stycke opgraffuit iord  
ind til det bliffuer nedgraff-  
uit igen / vilde oc saa / effter

A ij

S.



S. Peders raad. 1. Pet. 3. bære  
noget / paa deris siæl / aff den  
lægedom som findis vdi den  
ne Lægebog / at hun motte  
bliffue noget bedre til pass /  
oc end oc saa vdsmycket / emod  
Christi hendis Brudgoms  
tilkommelse / som er saare  
vel behoff / paa det / at en  
retsindig aand / Siæl oc læ-  
gemme maatte beuaris w-  
straffelige til vor DEDS  
Jesu Christi tilkommelsis  
tid / som den hellige Paulus  
scriffuer 1. Thess. 5.

Fremdelis / Gud giffue oc  
det / at ingen vilde tage sig  
orsage til / aff saadanne dei-  
lige oc nyttelige Bøger / oc  
bliffue hiemme paa deris  
Gaarde / fra deris Sogne-  
Kircke /

Kircke / om  
tidelige da  
vilff læse v  
oc der for  
ue ingen r  
mere behof  
lig mening  
Dieffuelser  
hun haffu  
vilckor met  
pleye de sna  
de ved en  
en eller th  
offuerseet o  
holde nu de  
oc stunde e  
Der til me  
beller altfar  
saa læse v  
Ja de fund  
vel trøste d



Kircke / om søndagē oc Wø-  
 tidelige dage / for de Kunde  
 sielf læse vdi danske Bøger /  
 oc der for mene / at de haff-  
 ue ingen vnderuissning yder  
 mere behoff / Det er en far-  
 lig mening / oc visselige vdaff  
 Dieffuelsens indskydelse / Ja  
 hun haffuer oc mange onde  
 vilckor met sig. Thi først  
 pleye de snarlig at bliffue kie-  
 de ved en Bog / naar de den  
 en eller tho gange haffue  
 offuerseet oc igennem løbet /  
 holde nu det for gammelt /  
 oc stunde effter mere nyet.  
 Der til met forstaa de icke  
 heller altsammen det som de  
 saa læse vdi Danske bøger.  
 Ja de kunde icke heller / saa  
 vel trøste dem der met / naar  
 A iij de



de haffue det best behoff/  
for det er icke indtryckt vdi  
hiertet ved leffuende røst /  
met en god forklaring oc vdi-  
tydning / Som de Nøffuitz  
mand / der tales om i Aposte-  
lers gierninger / vdi det Ot-  
tende Capitel / suarede Phi-  
lippo / som spurde hannem  
at / den tid hand sad vdi sin  
vogen och læste noget vdi  
Esaie Prophetis Bog / om  
hand forstod hvad hand læ-  
ste / huorlunde kand ieg (sag-  
de hand) forstaa det som ieg  
læss / vden nogen vilde det  
vdyde for mig / saa maatte  
Philippus stige op i vognen  
til hannem / oc vdegge han-  
nem den sted / rettelige / om  
vor Herre Jesu / Thi hans  
læss-

læssning  
til forgef  
Det er  
som haff  
Bud och  
bruge dem  
læssninger  
hvad de lo  
smaa den  
cken. Thi  
de aff den  
henge et  
Bogstaf  
den rette  
forstaa  
stul for de  
oc icke see  
Den blind  
falde vdi  
ris Sogn  
Buds or



læssning haffde ellers været  
til forgesfuis.

Det er en god ting at de  
som haffue den naade aff  
Gud och kunde læse / at de  
bruge dem vdi gode Bøgers  
læssninger / naar de forstaa  
huad de læse / oc dog icke for  
smaa den mundelig Predi-  
cken. Thi huad gaffn haffue  
de aff deris læssning / som  
henge ekun ved den døde  
Bogstaff / oc icke komme til  
den rette scrifftens aand oc  
forstand. Der er it tecke oc  
stik for deris øyne / at de see  
oc icke see / læse oc icke forstaa.  
Den blindhed lader Gud de  
falde vdi / for de forsmaa der  
is Sognekircke / oc det salige  
Guds ord som der Predickes

A iij

oc



oc forkyndes vdi / Ja / de an-  
dre gerninger disligeste / som  
Christet folck bør at gøre /  
vdi deris Sognekircke. Der  
foruden / giffue de icke act  
paa / at deris Børn / tiunde oc  
Doffolck forargis oc for-  
uerris der aff / met it saare  
ont efftersiun / saa at de ven-  
nes ey heller til nogen Gud-  
fryctighed / oc tør ingen ta-  
cke derfor / vden deris egne  
forældere / Som Christus  
taler sielff om saadane / hoss  
Matthæum / vdi det Attent-  
de Capitel / at det vaare dem  
bedre / at der vaare en mølle-  
sten / om deris hals / oc de  
vaare ned siunctet vdi det  
dybe Daff / end at de skulde  
forarge it vngt Menniske.

Duad

Duad sta  
ris fattige  
følge den  
det onde  
D Derre  
len / viste d  
stade / de g  
andre / me  
uxrelse fr  
cke / da t  
bender oc  
ue hiem  
fryctendis  
me hen /  
ning / om  
de paa det  
red en kol  
forsilde / f  
te. Wi find  
uit i Euar  
aleniste



Duad skal mand sige om de-  
 ris fattige vnderfaatte / som  
 følge dem heller effter vdi  
 det onde / end vdi det gode :  
 O Herre Gud aff Himme-  
 len / viste de huad vbaadelig  
 skade / de giøre dem sielff / oc  
 andre / met deris idelige fra-  
 uærelse fra deris Sognetir-  
 cke / da krøbe de vel dit paa  
 hender oc føder / før de bleff-  
 ue hiemme / Nu er det be-  
 fryctendis / at mange drøm-  
 me hen / vdi den onde me-  
 ning / om deris læffning / at  
 de paa det siste / vaagne op  
 ved en kold drøm / da er det  
 forsilde / for tiden er da bor-  
 te. Vi finde io klarlige screff-  
 uit i Euangelij bøger / at icke  
 aleniste / almues folck søg-

A v

te



te aff lang vey til Christi  
Predicken / och bleffue saa  
lunge hoss hannem / at hand  
motte end spise dem oc saa  
lægemlige / paa det / at de  
skulde icke forsmectis paa  
hiemueyen / men oc saa Edel  
folck / Regulus / Centurio /  
Jairus oc andre flere søgte  
til hannē om hielp oc trøst /  
oc ingen ginge trøstløse fra  
hannem igen. Nu Predickes  
io det samme Euangelium  
som Christus lærde fra sig /  
at ingen tør lade sig det være  
for tungt / at gaa ride eller  
age offuer en bymarck / til  
sin Sognekircke / den stund  
Gud vil vnde dem deris hel-  
brede / Lader eder icke forfø-  
re / siger Paulus / oc der som  
i ere



i ere end forførde / da lader  
 eder føre til den rette vey i-  
 gen vdi tide. Jeg kende en  
 Edelman / ypperlig nock  
 her vdi Siæland / met salig  
 ihukommelse / end dog hand  
 vaar aff det vngudelige  
 Passuens folck / en tid lang  
 forfördt / som ingē kand sige  
 sig fri derfor / huo det vil  
 gjøre / hand maa kaste den  
 første steen paa hans nabo /  
 dog lod Gud hannem paa  
 det siste / ved sit salige ord /  
 føre til den rette saligheds  
 vey / paa huilcken hand bleff  
 siden stadelig / saa lenge som  
 hans liff varede her paa  
 Jorden / Jeg tror visselige /  
 at hand nød det gaat at / oc  
 at det vaar en stor aarsage /  
 at



at hand kom til ret bekendelse  
for hand bøde / at hand  
haffde saa mechtig en stor vil-  
ge / at søge til hans Sogne-  
kircke met hans Børn / tiun-  
de oc Woffolck / Ja / pleyede  
end gierne sielff at siunge  
met Degnen / oc forsømde  
ingen tid sin Sognekircke /  
naar hand vaar helbrede /  
huilcket vel er beuifeligt / for-  
haabendis at det maa end  
ocsaa beuege andre vdaff  
Adelen / at efftersølge dette  
Exempel / Gud til loff / dem  
selffue til salighed / oc andre  
til en opbyggelse vdi troen.  
Ellers vaare det langt be-  
dre / at mand icke Prentede  
Danske bøger / end at de /  
som andre feste øyne paa / oc  
see

see dem i sp  
tage aarsag  
fra den C  
ling / Duc  
lus I. Cor.  
Christne m  
vdi sin rette  
Sixlens L  
som andre  
være dem b  
icke til onde  
at komme d  
saa paa det  
ne Dog vn  
Lagomme  
lens skade.  
sus beuare  
Naade til  
hed / oc d  
fattige  
til g



see dem i spegel vdi / skulde  
 tage aarsage der aff / at være  
 fra den Christne vorsam-  
 ling / Duorfor (siger Pau-  
 lus I. Cor. 10.) forsmåa i den  
 Christne menighed? Ellers  
 vdi sin rette brug skal denne  
 Siælens Lægebog / saa vel  
 som andre nyttelige Bøger  
 være dem befalet til gode oc  
 icke til onde / for det er tid/  
 at komme de ord ihu / som  
 staa paa det første blad i den  
 ne Bog vnder Titelen / om  
 Lægommens baade oc Siæ-  
 lens skade. Vor Herre Je-  
 sus beuare dem alle met sin  
 Naade til all Gudfryctig-  
 hed / oc dygdelighed / de  
 fattige vndersaatte  
 til gode Amen.

B

Er=



Erlig oc Welbyrdig Frue/  
icke aleniste aff Edel slæct /  
men megit meer aff Gudscypetig-  
hed / ære oc dygd / Fru Eline til  
Skiøring i Falster / Streng  
Ridders Her Henrick Bis-  
ies effterleffuerke /  
Sin gunstige  
Frue.

**G**læde oc frid aff  
Gud almæctigste  
vor kæreste Dim-  
melste Fader / ved  
Jesum Christum hans eni-  
ste Søn / vor kære NÆRe  
och eniste Frelssere.

Ædel och gunstig Frue /  
Giffuer ieg Eders Ædelhed  
ydmigelige tilkiende / huor-  
ledis

ledis den  
Doctor D  
haffuer ne  
sammen  
ste en Chr  
cken hand  
Lægedom  
hed det hu  
hende bes  
beste oc  
emod den  
derffueligst  
som er Syn  
aff huilcke  
sammen d  
tid vor Fad  
Moder Lu  
allmæctigst  
och besaln  
hugorms  
och faldet



ledis den Døylerde mand  
 Doctor Urbanus Regius/  
 haffuer nogle Aar siden til-  
 sammen screffuit paa Tyd-  
 ske en Christelig Bog/huil-  
 cken hand kaller Siælens  
 Lægedom/oc hun er i sand-  
 hed det hun kallis. Fordi i  
 hende bescriffuis den aller  
 beste oc ypperste Lægedom  
 emod den aller verste oc for-  
 derffueligste siugdō oc breck  
 som er Synd och ondscaff/  
 aff huilcken wi bleffue alle-  
 sammen dødelige siuge/den  
 tid vor Fader Adam och vor  
 Moder Eva fulde fra Gudz  
 allmectigstis sandhed/ Bud  
 och befalning/til den gamle  
 hugorms Dieffuelens løgn  
 och falskhed / som der staar

Bi

klar=



klarlige oc obenbare screff-  
uit i den første Mofi bog  
som kallis Genesis / i det  
Tredie Capitel. Der effter  
afflede oc fødte de lige saa-  
danne Børn / som deris for-  
derffuede och forkrenckede  
natur vaar. Der aff ere wi  
ocsaa tilbøyde til alt ont / oc  
kunde icke tencke / tale eller  
giøre andet aff oss sielffue /  
vden fortørne Gud allmec-  
tigste oc vor Jeshu Christen.  
Och derfaare ere wi plicti-  
ge til den euig død oc for-  
dømmelse / vden den sande  
Læge Jesus Christus Guds  
allmectigste eniste Søn / vor  
kæreste **DEXXE** oc eniste  
Frelssere forbarmer sig off-  
uer oss / och læger vor siug-  
dom

dom met  
oc Buddo  
Dog er de  
iblant hui  
mig for G  
vere den al  
alffuerlige  
besinde de  
saa hen i n  
største par  
tid / her i L  
sand Guds  
Christeligt  
cken læse  
delige / ell  
for dem / i  
nyttelige b  
mectigste  
Naade oc  
hiertighs  
dag! den



dom met sin Wellig Naade.  
 oc Guddommelige Naade.  
 Dog er der mange (diss ver)  
 iblant huilcke ieg bekiender  
 mig for Gud allmectigste at  
 vere den aller verste/som icke  
 alffuerlige eller grundelige  
 besinde dette / men slente  
 saa hen i mange Aar / Ja/  
 største parten aff deris liffs  
 tid / her i Verde / for vden en  
 sand Gudsfryctighed oc it ret  
 Christeligt leffnet / oc huer  
 cken læse sielff slittelige oc i  
 delige / eller lade andre læse  
 for dem / i de Christelige oc  
 nyttelige bøger som Gud al  
 mectigste aff sin wsigelige  
 Naade oc grundløse barm  
 hertighz / giffuer oss dag fra  
 dag / den ene effter den andē

Biij

paa



paa vort Danske tunge-  
maal/ oc icke heller alffuer-  
lige høre Gudz ord aff deris  
Christelige Sogneprester oc  
Predicanter/ ved huilket ordz  
hørelsse Gud allmectigste  
giffuer oss sin hellig Aand/  
at wi faa een ret forstand /  
oc at wi skulle sette al vor  
trøst oc tillid paa Gudz all-  
mectigstis blote Naade oc  
barmhiertighed/ som er oss  
loffuet och tilfagt vdi vor  
Herre Jesu Christo / huil-  
cken Naade oc barmhertig-  
hed wi annamme oc fatte i  
en sand oc stadig Tro. Men  
Troen bliffuer icke al ene/  
fordi / en sand Tro beuifer  
oc øffuer sig i Kierlighed/ som  
S. Pouil scriffuer til de Ga-  
later

later i det  
ge som ith  
fruct / saa  
gode gien  
huilcke som  
delige fol  
Men saa le  
forglemme  
forsomme  
lige som d  
och reed ic  
singdom/  
oc forsm  
gedomme  
gantste  
tid verit  
dergiffuen  
get Men  
som ey vet  
steld / d  
dette/ oc



later i det Femte Capitel. Li-  
 ge som ith gaat træ bær god  
 fruct / saa giffuer oc Troen  
 gode gierninger aff sig /  
 huilcke som visselige oc san-  
 delige følge samme Tro.  
 Men saa lenge som de dette  
 forglemme eller forsmaa / da  
 forsømme de deris salighed /  
 lige som den der er død siug /  
 och veed icke eller acter sin  
 siugdom / hand forsømmer  
 oc forsmaar Lægen oc Læ-  
 gedommen. Dog at den  
 gantske Verden haffuer al-  
 tid verit synd ocondskaff vn-  
 dergiffuen / oc er der icke no-  
 get Menniske paa iorden /  
 som ey vedtørff Christi verd  
 skyld / dog forstaa icke alle  
 dette / oc icke heller bekiende

B iij

det.



det. Først bekiende det icke  
de forherdede Pharaones/  
oc icke heller Hypocriter som  
wi kalle øyenkalcke. De for-  
herdede Syndere leffue hen-  
som wfornumstige beste/ oc  
tencke en føye ting der paa/  
om der er ith andet lifff eff-  
ter dette lifff/ eller om der er  
nogen Christus som skal fø-  
re oss til det lifff. Men øyen-  
kalcke oc giernings helgen/  
de vide io noget om det til-  
kommende lifff at sige / men  
diss imellem offuergiffue de  
Christum / oc tage dem det  
saare/ at de haabis met de-  
ris gode gierninger at faa  
det enige lifff och salighed.  
Nuad skal nu Christus vð-  
rette hoss saadanne folck:  
Nuad

Nuad skal  
dem: Det  
ere igienstr  
de / begia  
Det andet  
gis slan / f  
verdstylb /  
de sielff f  
melen met  
ninger. S  
oc befinder  
sig til dem  
vð for Sy  
søge oc beg  
samme an  
met en hie  
lighed oc f  
Predickten  
hans foris  
met Prop  
Dand b



Duad skal hand giøre hoss  
 dem. Det første slau / som  
 ere igienstridige oc forherde-  
 de / begiærer ingen hielp.  
 Det andet / Giernings hel-  
 gēs slau / forstiuder Christi  
 verdskyld / lige som de kun-  
 de sielff foruerffue Dim-  
 melen met deris egne gier-  
 ninger. Fordi Christus seer  
 oc befinder det / holder hand  
 sig til dem som giffue dem  
 vd for Syndere / oc gierne  
 søge oc begiere hielp. Oc de  
 samme annamme hannem  
 met en hierttelig sand tier-  
 lighed oc frygd / tro hans  
 Predicken / tuile intet paa  
 hans forættelsser / och sige  
 met Propheten Michea /  
 Wand kommer vel igien oc  
 B v for=



forbarmer sig offuer oss /  
hand tager vel vort ondskaff  
fra oss / och kaster alle vore  
Synder i det dybe i Daff-  
uit. Oc naar saadanne syn-  
dere høre en Affløsning aff  
deris Synder aff Euange-  
lio / da haffue de den Fæxerere  
end alt Verdens gots och  
rigdom / saa skulle och wi  
gøre. Ja / som Syndere (det  
wi i sandhed ere) skulle wi  
holde oss til Christum / vise  
hannem vor siugdom och  
breck / oc bede hannem om  
Naade. Om wi det gjøre  
met it fast hierte vdi troen /  
Saa haffuer hand i sand-  
hed all eniste met sin gier-  
ning oc verdskylt beuist / oc  
vil altid gierne beuise / ath  
hand

hand er red  
Ja / hans  
gierning lig  
til pharisee  
ger / Matt  
haffue icke  
men de siug  
icke at falle  
men Synde  
Effterdi de  
stig frue /  
get nyttelig  
sat hende  
danke / L  
och ydmyg  
mange och  
ger som L  
mange mac  
uist haffue  
ydermere  
ydmyge oc



hand er rede til at hielppe off.  
 Ja / hans ord ere oc hans  
 gierning lig / som hand taler  
 til Phariseerne / der hand si-  
 ger / Matthei 9. De første  
 haffue icke Lægen behoff /  
 men de siuge. Itē / Jeg kom  
 icke at kalle de Retferdige /  
 men Syndere til poenitentz.  
 Effterdi da / Edel oc Gun-  
 stig Srue / dette Bog er me-  
 get nyttelig / haffuer ieg vd-  
 sæt hende aff Tydske paa  
 danske / E. Edelhed til villie  
 och ydmyge tieniste / for de  
 mange och store velgiernin-  
 ger som E. Edelhed mig i  
 mange maade giort och be-  
 uist haffuer / huilcke ieg vil  
 ydermere bekiende met min  
 ydmyge och villige tiæniste i  
 hues



hues maade vor Herre Je-  
sus Christus mig sin naade  
giffuendis vorder. Quilcken  
met Faderen oc den Hellig-  
aand være loff/ priff/ ære oc  
tackfigelse i euighed. Den  
samme gode Gud / Barm-  
hiertigheds Fader være met  
E. Adelhed/ oc E. Adle oc  
tuctige Børn / met Eders  
gantste huss oc tro tiænere/  
oc met alle som skulle haffue  
arffue/lod oc deel met Chri-  
sto euindelige. Screffuit i  
Københaffn / den første  
Fredag effter Nyt  
Aars dag.

1544.

E. Adelhed  
villige oc tro tiæner  
Matthias  
Paruus.



Sixelens Lægedom / for  
de kærste oc Siuge / i dis-  
se farlige tider /  
oc i døds  
nød.

Ved D. Urbanum  
Regium.

**S**ægomlig Siug-  
dom / och den Læ-  
gemlige død / er vel  
forferdelig / Men  
Sixelens siugdom och død /  
er det aller grummeligste /  
som mennisten kand veder-  
fare. Frycter mand straff /  
siugdom oc død / meget me-  
re skal mand frycte Synd /  
skyld oc Guds vrede. Søger  
mand Lægemens lægedom /  
C huor



huor faare søger mand icke  
Siælens Lægedom? Nuad  
kunde det hielpeth menni-  
cke / om hand haffde all  
Verdens gots / oc leffuede  
tusinde Aar / oc haffde ingē  
siugdom paa Lægemet / och  
Siælen vaar forgiffuen met  
syndernis dødelige siugdom-  
me / oc i Dieffuelens vold oc  
Rige / laa i Guds vgunst /  
oc hannem stod intet nær-  
mer faare / end den euige død  
oc fordømmelse met liff och  
Siæl.

Derfaare siger Christus /  
Matth. 25. Vaager / fordi i  
vide icke dagen eller stundē /  
paa huilckē menniskens Søn  
skal komme / Och at wi icke  
skulle iage effter det mind-  
ste /

ste / oc lat  
lærer han  
trygge re  
sporer for  
hans retf

Wi se  
timelig n  
ting / hu  
icke altid  
hoff off /  
och lade t  
enige oc g  
en gruelli  
den tenck  
tilkomme  
melige d  
skal gielde  
ville wi b  
Det er al  
ath wi



ste / oc lade det største fare /  
 lærer hand off den visse och  
 trygge vey. Matth. 6. Ad-  
 spører først Guds Rige och  
 hans retferdighed.

Vi sørge dag oc nat for  
 timelig næring och anden  
 ting / huilcken off känd dog  
 icke altid hielp och bliffue  
 hoff off / och wi ere saa fule  
 och lade til at spørre effter de  
 enige oc gode ting / det er io  
 en gruelig blindhed. Siæl-  
 den tencke wi paa det rette  
 tilkommende liff och vor ti-  
 melige død / Men naar det  
 skal gielde for alffuere / saa  
 ville wi da først beuebne off.  
 Det er altsammē it vist tegn /  
 ath wi ere saare strøbelige

C ij

oc



oc wforsøgte i troen / Gud  
forbarne sig offuer oss/  
A M E N.

Nu vel/ der er endnu in-  
gen Bod forsilde / om hun  
ellers kommer for liffuens  
ende. Dog skal ingen for-  
sømme eller forhale sin sag  
ind til hand kommer i helle  
dræt. De bliffue neppelige  
bestandige / som besticke oc  
berede dem den stund de ere  
kærste och i deris velmact/  
emod den tid som de skulle  
gaa aff denne Verde/ Nuor  
gaar det da met dennē/ som  
for vden al Guds fryet och  
bedring/ ith wickeligt och  
wbequemt ont leffnet ført  
haffue :

Nu

Nu effte  
get / och  
kunde icke  
reyne / he  
denne lille  
de enfoldig  
læse kand  
ord husue  
giffue ha  
Mang  
falde it m  
tid / met  
alt staa i  
Først  
cke / na  
skulle still  
den/ oc f  
ge oc ven  
mer Syn  
emod G  
bliffue



Nu effterdi folcket er me-  
get / och Euangelij tænerer  
kunde icke vere til rede alle  
veyne / haffuer ieg screffuit  
denne lille vnderuissning for  
de enfoldige / ath huer som  
løse kand / maa aff Guds  
ord husuale den siuge / och  
giffue hannē trøst i sin nød.

Mange fristelser offuer-  
falde it menniske i siugdoms  
tid / met huilcke hand maa  
alt staa i kamp met.

Førster det en bitter tan-  
cke / naar wi tencke ath wi  
skulle skillis fra denne Ver-  
den / oc fra alle vore slectin-  
ge oc venner. Der effter kom-  
mer Synderne / de som wi  
emod Gud giort haffue / de  
bliffue gantste ny oc grueli-

C iij

ge /



ge/ oc pine oc trenge samuit-  
tigheden iemmerlige. Dø-  
den/ Guds dom/ Dødsfuede  
oc Fordømmelse / fryct och  
rædzel / oc forføre det gam-  
le Menniske met gruelige  
stormme oc bulder. I disse  
anstød aleniste behøffuer  
mennisten en bestandig tro/  
fordi disse forsagde ting  
bliffue grumme for vor  
skrøbelige troes skyld/ hvil-  
cken som end nu er lidet off-  
ued/ och haffuer ick styrcke  
noct ved Guds ord / til at  
begribe Guds børns rig-  
domme/ som er viss Naade/  
oc alle synders forladelse ved  
Christum/ oc vist kundskaff  
paa Lægemens opstandelse/  
alle vdualdis begierlige och  
glæ-



glædelige selskaff / oc det eni-  
ge liiff / oc dette altsammen i  
oc ved Christum.

I disse vor troes artickel/  
skulle wi daglige øffue oss/  
oc idelige gaa til Guds bord/  
met en god vnderuising/  
(huilcket / behoff giøris) och  
met alffuerlig beredelse /  
huilcket mand kand vel her  
komme til at giøre. **DEA-**  
**RENS** afftens maaltid er  
nogle Aar gantste wærlige  
oc wslittelige holdet / Ja / oc  
aff mange foractet / det er en  
suar Synd / som denne ner-  
uærindis straff bær vel vidne  
om / oc S. Pouil I. Cor. II.  
før haffuer sagt: Gud op-  
liuisse oss / at wi kunde bliffue  
forstandige oc vittige / och

C iij

off=



offuergiffue den vildfarelsse.  
Derfaare skulle wi begiære  
at gaa til Guds bord/ oc der  
søge trøst oc vederquegelsse/  
troens och kierligheds for-  
øgelse. Oc endog at wi skulle  
altid haaffue alle vore Chri-  
stelige troes Artickle i en ide-  
lig oc ny ihu kommelsse/ saa  
skulle wi dog besynderlige i  
døds nød/ disse fire Artickle  
vel betencke / som ere Mel-  
gens samfund / Synderis  
forladelse ved Christi blod/  
Lægemens opstandelse/ Oc  
det euige lif.

Først/ Lige som døden er  
Syndens straff/ saa komme  
oc siugdomme tit och offte  
for vore Synders skyld/ Jo-  
han. s. Psal. 88. Deutero. 28.

2. Re-

2. Regum 2  
ris oc mod  
vor tro sta  
uis / ford  
kier wi h  
huor vel  
Derfaare  
acte vel fo  
hierte/ by  
til Gud v  
dine Syn  
fuld hierte  
huess sty  
Guds v  
tient haf  
du trøst  
quitanz  
Johan.  
ge for  
Dette  
dig do



z. Regum 24. Aff vederfa-  
 ris oc modgang / paa det / at  
 vor tro skal forsøgis oc prøff  
 uis / fordi her see wi huor  
 tix wi haffue Gud / och  
 huor vel wi tro hannem.  
 Derfaare see først her til oc  
 acte vel for allting at du dit  
 hierte / hu och alle dine sind  
 til Gud vender / oc hannem  
 dine Synder met ith anger-  
 fuld hierte beklager / for  
 hueff skyld wi al straff och  
 Guds vrede saare vel for-  
 tient haffue. Saa haffuer  
 du trøst / Affløsning och  
 quitantz vðaff Euangelio /  
 Johan. 20. i den Christeli-  
 ge forsamling forsticket /  
 Dette liggendefæ bliffuer  
 dig daglige opladet. An-  
 C v nam-



nammer / siger Christus / de  
hellig Aand / huess Synder  
i forlade / de skulle forladis  
dem / oc huilcke i icke forla-  
de / de skulle bliffue behold-  
ne. Der effter / naar wi aff  
Gud vor Fader haaffue aff-  
bedet Synderne / da lader  
visselige den straff och siug-  
dom aff / eller effter Guds  
Naadige villie fremmer den  
siuge til gode oc salighed.

Fordi / du skalt hollet al-  
delis derfaare oc intet tuile /  
at huor surt it og / en straff /  
er Lægemet / da er det eñun  
aleniste ith faderligt riss / met  
huilcket Gud drager barnet  
til sig / och beuarer det for  
synd / hand mener det io vel  
met oss. Fordi huilcken hand  
el-

elster / den  
straffer h  
det / han  
straffet h  
Debre. 12  
Gud rissel  
tro fader  
sticker su  
dig / da e  
ders vred  
effter vor  
alene effte  
velsart oc  
visselige  
ellers tro  
allerforst  
dine Syn  
Christus  
sult hier  
haaffue  
effter n



elsker / den tucter hand / och  
 straffer hannem her / paa  
 det / hand skal icke bliffue  
 straffet hiffet met euig pine /  
 Debre. 12. Derfaare holt  
 Gud risselige for din fixere  
 tro Fader / naar hand end  
 sticker sig vredelige mod  
 dig / da er det den fixere Fa-  
 ders vrede / hand søger icke  
 effter vor forderffuelse / men  
 alene effter vor forbedring /  
 velfart och salighed / det er  
 risselige saa / kunde wi etun-  
 ellers tro det. Derfaare bed  
 allerførst / om Naade oc alle  
 dine Synders forladelse ved  
 Christum / met ith anger-  
 fult herte / paa det du kant  
 haffue Gud til vens. Der  
 effter maat du bede Gud at  
 hand



hand vilde fri dig fra dette  
onde/ Saa staar der screffuit  
Ecclesiast. 38. Søn/ foracte  
dig sielff icke i din siugdom/  
men bed Herren / oc hand  
skal helbrede dig. Saa bad  
oc/ Psalmisten/ Psam. 85. O  
Gud vor salighed frelsff och  
hielp oss/ oc affuend din vrede  
fra oss.

Først begierer hand och  
beder om syndernis forladelse/  
at hand ved Guds naade  
motte bliffue retferdig / der  
effter affbeder hand Guds  
vrede. Oc naar du beder om  
frelsselse och lettelse aff dit  
Naarff som trenger dig / da  
skalt du altid tillegge oc til-  
sette dette/ Din hellige villie  
ste. Fordi wi kunde io icke  
giøret

giøret bed  
allmectig  
der / som  
øren til o  
omhu for  
taldt alle  
som altin  
haffuer v  
bedre for  
rene kund

Tryk  
off e

I bu  
emod G  
fortæret  
haffue



giøret bedre / end den tro/  
 allmectige / alluifiste Fa=  
 der / som altid vender sine  
 øyen til oss / hand haffuer  
 omhu for oss/hand haffuer  
 taldt alle vore hoffsuit haar/  
 som alting føder / hand  
 haffuer/ved mact holder/ oc  
 bedre forsørger end creatu=  
 rene kunde ynste.

Try ting pine oc forferde  
 oss gruelige i døds  
 nød:

### Synderne.

I huilcke wi vort leffnet  
 emod Gud oc vor næste ilde  
 fortæret och fremdraget  
 haffue / Der begynder an=  
 D gift



gist oc nød / som S. Pouil si-  
ger: Kom. z. Wgunst / vre-  
de / modgang / angest och  
drøffuelse offuer huert men-  
niske som gjør ilde.

### Døden.

Naturen dør icke gierne  
fra dette lif / der stormer da  
jammer oc nød i hiertet / det  
ingen tunge vdtale kand.  
Den suage och mistrøstige  
nature frycter sig / at hun  
skal fare hen ned / oc komme  
aldri igen / oc at det skal plat  
vere vde met hende.

Helffuede / euitg for-  
dømmelse.

Der frycter mennisten at  
det skal bliffue plat oc alde-  
lis



lis forstöt fra Guds ansiet/  
 oc at der er intet andet / vde  
 den euige død. Duo vil her  
 staa for Guds strenge dom.  
 Der bør mand ath vere  
 sterck / at mistrost oc fortui-  
 telse icke faar offuerhaand.

D euige Gud / giff oss / at  
 wi dig altid i vor liffs tid for  
 øyen haaffue / frycte / och  
 tencke paa den alffuerlig-  
 ste strid / paa det wi maatte  
 bliffue varactige och Gud=  
 fryctige / i alle vore gier-  
 ninger / huilcke som wi en-  
 ten gjøre eller lade / lige  
 som scrifften siger. I huad  
 du gjør / da tenck huad ende  
 det vil faa / saa gjør du al-  
 drig det som ont er.

D ij

Naar



Naar Synderne trenge  
samuittigheden.

Tenck at Guds Søn er  
kommen aff Dimmelen och  
bleffuen menniske / haffuer  
taget dine och den gantste  
Verdens synder paa sig / er  
derfaare veluilligen død paa  
Aarsst / haffuer giort bod  
oc bedring for synderne / oc  
giort nock for dem / och er  
sielff bleffue betaleren. Den  
samme høiuerdige død / och  
Jesu Christi dyrebare blods  
vdgydelse / er visselige din  
egen / om du det tror / at  
Christus er oc for dig død /  
lige saa vel / som for S. Pe-  
der oc S. Pouel / Paa huil-  
cket du skalt ingelunde tuile /  
For-

fordi du  
død / lad  
liden trost  
mer Chri  
oc trost /  
me død / d  
annamme  
Synderne  
mer til op  
det euige  
stelige D  
Naadelig  
du est for  
forligt m  
ved haff  
tighed eu  
dennis f  
ved Ch  
Saa tale  
tens ma  
der han



Fordi du est døbt i Christi  
 død / lad det icke vere dig en  
 liden trøst / Fordi saa kom=  
 mer Christi død dig til hielp  
 oc trøst / at du ved den sam=  
 me død / dør fra Synderne /  
 annammer och seer visselige  
 Syndernis forladelse / kom=  
 mer til opstandelsen / och til  
 det euige liff. Thi din Chris=  
 telige Daab er en Pact och  
 Naadelig handel / i huilcken  
 du æst kommen offuer ith oc  
 forligt met Gud / at du der  
 ved hassuer en god samuit=  
 tighed euindelige / for Syn=  
 dernis forladelsis skyld /  
 ved Christi opstandelse.  
 Saa taler io Christus i aff=  
 tens maaltid och met dig /  
 der hand siger / hans Blod  
 D iij bliff=



bliffuer vdgiffuet til Syn-  
dernis forladelse. Om du  
haffuer end ilde leffuet / saa  
skynde dig oc paakalle Guds  
naffn / saa bliffuer du be-  
hiolpen / Rom. 10. Sig saa /  
O Barmhiertige Gud / vor  
N E X X S Jesu Christi  
Fader / ver mig arme be-  
drøffuede Syndere naadig  
ved Jesu Christi din enbaar-  
ne Sønns min eneste frelse-  
ris bitre pine och dyrebarste  
død / Amen. N E X X E  
handle icke met mig effter  
mine Synder och ondskaff /  
men effter din grundløse  
barmhiertighed. Jeg arme  
oc wile Creatur staar i din  
mectige haand / O almecti-  
ge Gud / O kiere Fader for-  
lad

lad mig i  
gen tan  
mig / v  
Du æst  
re i al be  
N E X X  
dig / lad  
mis.

Der  
at hand  
sine Syn  
denne tid  
etter paa  
bare C  
hannē il  
Synder  
paa han  
sto / han  
fra alle  
ste / oc  
bøt oc



lad mig icke. Jeg er din / in-  
 gen kand trøste och redde  
 mig / vden Du **ALENE**.  
 Du æst den rette nødhjelpe-  
 re i al bedrøffuelse. Psal. 45.  
**WELKE** ieg haaber til  
 dig / lad mig aldrig bestem-  
 mis.

Der formane den siuge /  
 at hand icke alene betencker  
 sine Synder / men nu paa  
 denne tid meget meer ten-  
 cker paa den salige oc dyre-  
 bare Christi død. Stiid  
 hannē ihu / huorledis hans  
 Synder ligge icke nu meer  
 paa hannem / mē paa Chri-  
 sto / hand haffuer taget dem  
 fra alle tro Christne menni-  
 ske / oc haffuer sielff betalet /  
 bøt oc forladet dem / som wi

D iij

sige



sige vdi troen / Jeg tror syn-  
dernis forladelse.

Her holt den siuge Guds  
ord faare / om Synder-  
nis forladelse / ved  
Christum.

Johan. I. See / denne er  
Guds lam / som bort tager  
Verdens synder.

I. Pet. I. Vi ere icke igen-  
løse med forgengeligt Guld  
eller Sølf / men med Jesu  
Christi dyrebar Blod / som  
met ith wskyldigt oc wbe-  
smittet lams.

Min Broder / du est en  
Christen / saa borttager io  
Christus och dine Synder /  
der paa tuile intet / saa æst  
du



du fri fra alle dine Synder/  
oc ith Guds barn.

Johan. 3. Gud elskte saa  
Verden / ath hand haffuer  
giffuet sin enborne Søn /  
paa det / ath huo som tror  
paa hannem / skal icke forsa-  
ris / men faa det euige lif.

Matth. 9. Jeg kom icke  
at kalle retferdige / men syn-  
dere til Poenitentz oc bod.

Matth. 11. Kommer til  
mig alle som arbejde oc ere  
besuarede / och ieg vil veder-  
quege eder.

Rom. 4. Christus er giff-  
uen i døden for vore synders  
skyld / oc opreist igen at giø-  
re oss retferdige.

Rom. 5. Gud haffuer  
priset sin kjerlighed mod

D v

off/



off / at Christus tolde død  
for oss der wi vaare syndere/  
Saa bliffue wi io megit  
meer ved hannem frelste fra  
vreden / effterdi wi ere gior-  
de retferdige ved hans blodz  
vdgydelse.

Min Broder / dette trø-  
stelige Euangelium / lader  
Gud din kære Fader dig oc  
forkynde / fordi det er dig oc  
til gode stæet / och skal hielpe  
dig euindelige / Tro al ene/  
och befale dig Christo din  
igienløffere.

Rom. 5. Effterdi at wi ere  
forligte met Gud ved hans  
Søns død / den tid wi vaare  
hans fiende / meget meer  
bliffue wi salige ved hans  
liff / effterdi wi ere nu forlig-  
te.

Rom.



Rom. 8. Gud haaffuer icke  
sparet sin egen Søn / men  
haaffuer giffuet hannem for  
oss alle / Vdi skulde hand  
icke giffue oss alting met  
hannem. Vno vil klage  
paa Guds vdualde. Gud er  
her / som retferdig gör / huo  
vil fordømme. Christus er  
her / som tolde død / ja megit  
meer / den som oc opreist er /  
som sidder hof Guds høyre  
haand oc beder for oss.

I. Corint. 1. Christus er oss  
giffuen aff Gud til visshed /  
retferdighed / hellighed / och  
til vor igienløselse.

Min broder / est du en syn-  
dere oc vrætferdig / bekiende  
det / klage det for Christo /  
holt hannem for din eneste

Sa=



Saliggjörere / saa er Christi  
retferdighed din egen / och  
stiul allene dine Synder / at  
de kunde intet skade dig.

2. Corinth. 5. Christus er  
bleffuen ith Offer for oss  
for Synden / paa det / wi  
hannem maatte bliffue den  
retferdighed / som gielder  
for Gud.

Galat. 1. Christus haff  
uer giffuit sig sielf for vore  
Synder / paa det / ath hand  
vilde redde oss fra denne ner  
uærindis onde Verden / eff  
ter Guds vor Faders vilge.

Ephe. 1. Wi haffue ved  
Christum affløssning aff  
vore synder / ved hans blod /  
effter hans naadis rigdom.

Colloss. 2. Vand haffuer  
for

forladet  
och aff  
som vaa  
get hen  
haffuer  
dommen  
haffuer  
lige / oc  
dem ved  
1. Tim  
sus er fo  
gjøre spr  
ge. Det f  
nem / so  
gjorde /  
ferdig o  
1. Th  
JES  
sig sielf  
løssning  
min D



forladet oss alle vore synder /  
 och affslæt den haandschrift  
 som vaar emod oss / och sla-  
 get hende til kaarssit / och  
 haffuer berøffuit Første-  
 dommene oc de veldige / och  
 haffuer ført dem obenbar-  
 lige / och giort en seyer aff  
 dem ved sig sielff.

I. Timoth. I. Christus Je-  
 sus er kommen i Verden / at  
 giøre syndige menniske sali-  
 ge. Det forsee dig oc til han-  
 nem / saa vel som S. Pouel  
 gjorde / saa bliffuer du ret-  
 ferdig oc salig.

I. Timoth. II. Christus  
 IESVS haffuer giffuet  
 sig sielff for alle til en for-  
 løsning. Tro det stadelige /  
 min Broder / saa est du vis-  
 selige



selige en aff dem som ere  
igienløfde.

Debr. 9. Wi ere hellig  
giorde ved **JESU** Christi  
Lægems Offer / som en  
gang er skeed.

Matthei 26. I afftens  
maaltidt hører du / huor-  
ledis Christus taler met  
dig / spiser och stæncker dig  
det euige lifff / Der hand si-  
ger / Tager dette ben och  
æder / det er mit Lægeme/  
som giffuis for eder / det  
gjører i min ihukommelse.

Lige saa tog hand och  
kalcken/effter afftens maal-  
tid / tackede gaff dem och  
sagde/ Dricker alle der aff/  
dette er det ny Testamentis  
Kalck i mit Blod / det som  
bliff

bliffuer v  
formang  
ladelse/  
te som i  
melse.

Min  
se ord til/  
ler och m  
ammen  
som S.

I. Petr  
uer sielff  
paa sit L

I. Petr  
uer en  
Synder/  
de wrett  
hand ma

I. Jo  
Blod/  
vore S



bliffuer vdgdydet for eder oc  
formange til syndernis for=  
ladelse / dette gjører saa off=  
te som i dricke i min ihu kom=  
melse.

Min broder / tag dig dis=  
se ord til / fordi Christus ta=  
ler och met dig / det skal alt=  
sammen tiene dig saa vel /  
som S. Peder oc S. Pouel.

I. Petri 2. Christus haff=  
uer sielff baaret vore synder  
paa sit Lægeme paa træit.

I. Petri 3. Christus haff=  
uer en gang lid for vore  
Synder / den retferdige / for  
de wretferdige / paa det / at  
hand maatte lede oss til Gud.

I. Johan. I. Jesu Christi  
Blod / gjør oss rene aff alle  
vore Synder.

E ij

I. Jo=



I. Johan. 2. Om nogen  
Synder / da haaffue wien  
talsmand hos Gud / JE-  
SUM Christum / som er  
retferdig / och hand er sielff  
forligelsen for vore synder /  
icke al ene for vore Synder /  
men och for den gantste  
Verdens.

Der skal mand foruare  
sig / ath det siuge menniske  
som er i døds nød / icke byg-  
ger paa sin fortieniste / men  
skal vere sin egen anklagere /  
och henge paa Guds blote  
Naade / behielp sig al ene  
met den samme / och bygge  
paa Christi fortieniste / for-  
di i den strid och i døds nød  
bliffuer ingen retferdighed  
bestandig vde troens retfer-  
dig-

bigthed til  
icke til st  
S. p  
Dand g  
for de ret  
kyld / so  
men aff  
hed.

Acto  
bliffue s  
ris JE  
Ephe  
i bleffne  
det sam  
det er G  
gierning  
skal rose

Due  
vere sag  
met det  
re / den



dighed til Christū/hun blif=  
icke til skamme / Roma. 9.

S. Pouil siger: Tit. cap. 3.  
Vand gjorde oss salige / icke  
for de retferdige gierningers  
skyld / som wi haffde gjort /  
men aff sin Barmhiertig=  
hed.

Acto. 15. Wi tro / ath wi  
bliffue salige ved den VEr=  
ris IESV Christi naade.

Ephe. 2. Aff Naade ere  
i bleffne salige ved troen / oc  
det samme er icke aff eder /  
det er Guds gaffue / icke aff  
gierninger / paa det ingen  
skal rose sig.

Duer mand lade sig det  
vere sagt / det er forgieffuis  
met det som wi kunde giø=  
re / der hører en anden ret=  
fer

L iij

fer



ferdighed til/ at mand kand  
bliffue bestandig for Guds  
streng dom/ Christi wstyl-  
dighed/ fortæniste oc retfer-  
dighed maa hielpe oss / det  
steer om wi sandelige tro paa  
Christum/ oc met den sam-  
me tro bliffue Christo ind-  
plantede/ da maa wi bliffue  
deelactige i alt det gode som  
Christus vor Brudgom  
haffuer. Dosee 2. Ephes. 5.  
Tag flere eller færre spraack  
effter den singis leylichhed.

Aff disse den Wellicaands  
ord horer du/ at Gud Fader/  
som vil icke synderens død/  
men at hand omuender sig  
oc leffuer/ vð aff den kierlig-  
hed som hand haffuer til  
dig/ haffuer hand borttaget  
dine

dine synder / o  
sin kære Son  
sum / hand  
oc betalet den  
meer fordom  
Gud haffuer  
sin Sons de  
kommelig  
for alle dine  
alene tror p  
Effterdi  
nu Christo  
haffue icke  
hannem i d  
melsen / sa  
bøtte och f  
ladelige / sa  
delige. C  
sielf baare  
er død for  
er igen op



dine synder / oc lagt dem paa  
 sin kære Søn Jesum Chri-  
 stum / hand haffuer baaret  
 oc betalet dem / de kunde icke  
 meer fordømme dig / Fordi  
 Gud haffuer oc annammet  
 sin Söns död til en fuld-  
 kommelig Bod oc betalning  
 for alle dine Synder / om du  
 alene tror paa Christum.

Effterdi dine Synder ere  
 nu Christo paalagde / och  
 haffue icke maat beholde  
 hannem i døden oc fordøm-  
 melsen / saa ere de sandelige  
 bømte och forladne / Tro det  
 stadelige / saa leffuer du euin-  
 delige. Christus haffuer  
 sielff baaret dine synder / oc  
 er död for dem / Men hand  
 er igen opstanden / oc er alle

¶ iij

tro



tro Christne Mennisters  
synder offuerflødelige nock  
ved Christi død bømte oc be-  
talede / Oc er alt saa Guds  
strenge retferdighed for syn-  
den nock fyldest giort / och  
meer end nock / ved Chri-  
stum / Och Kristus er nu  
din egen oc alle tro Christne  
mennisters / met alt sit gode  
met sin død / opstandelse /  
Dimmelfart / lif / fortieni-  
ste och herlighed / Roma. 8.  
Derfaare haaffuer Dieffue-  
len ingen vold oc tiltal meer  
offuer dig / fordi du est ved  
Christum retferdig giort /  
ledig och løss aff alle dine  
Synder / ith Guds barn /  
Gud er bleffuen din Eixere  
Fader for Christi skyld / som  
dig

dig forligt ha  
faare ver ret  
ver glad i D  
faar i Guds  
Faders tro ha  
och vel beuan  
din egen / ha  
stul alle dine  
sin egen velt  
Ingen t  
eller vddrag  
Dimmelfte  
Det er giort  
met droffue  
er Christu  
som dit hof  
bliffue lig  
Synderne  
Syndige l  
hoff Chr  
beuindelig



dig forligt haffuer / Der=  
 faare ver ved ith frit mod /  
 ver glad i **WÆXEN** / du  
 staar i Guds almectiges din  
 Faders tro haand / stadelige  
 och vel beuaret / Christus er  
 din egen / hand betecker och  
 skiul alle dine Synder / met  
 sin egen wskyldighed.

Ingen kand meer rycke  
 eller vddrage dig vdaff din  
 Dimmelske Faders haand /  
 Det er giort om ith øyeblik  
 met drøffuelserne / der vdi  
 er Christus gangit for dig  
 som dit hoffuit / den skalt du  
 bliffue lig / oclige saa dø fra  
 Synderne / och forlade det  
 Syndige leffnet / saa est du  
 hoff Christum din **WÆre**  
 euindelige. Lad dig dine syn-

¶ v

der



der icke meer anfecte dig/  
de ere alrede hen / och be-  
talede. Den onde Aand er  
offueruunden dig til gode.  
Gud seer och varer paa dig  
met alle Engle oc Welgen/  
som fra Verdens begyndel-  
se i Christi tro ere her aff-  
gangne / Paa dig vare man-  
ge / som dig hassue hafft  
fæder / Fader oc Moder / brø-  
dre børn och gode venner/  
som nu for vden døds fryct  
i euig och varactig tryghed  
hoss Christum leffue / Du  
affgaar fra denne tid / men  
du kommer i euighed / Du  
skillis ved dine venner / men  
de komme snart effter / De  
hellige Propheter / Apostle/  
Martyres / Jomffruer oc al-  
den

den himmelske  
dig / at du  
retferdighed  
Himmelske re  
Gud hassuer  
elste hannem  
hassuer seet in  
hørt / oc er ick  
get menneske  
1. Cor. 2. De  
kand sielff in  
fordømt / saa  
heller bliffue  
du stadelig  
ger met en  
synden / Do  
inter stade C  
saa kunde  
dig / fordi  
oc Christu  
kand du ick



den himmelske her/bie effter  
 dig / ath du skalt annamme  
 retferdighedsens Krone i den  
 Himmelske verelisse/huilcken  
 Gud haffuer bered dem som  
 elste hannem/ som intet øye  
 haffuer seet/intet øre hafuer  
 hørt/ oc er icke opstiget i no-  
 get menniskis hierte. Esai. 64  
 I. Cor. 2. Och som Christus  
 kand sielf ingelunde bliffue  
 fordømt / saa kant du oc icke  
 heller bliffue fordømt / om  
 du stadelige Christo tilhen-  
 ger met en sand tro. Kand  
 synden/ Døde/ oc Delsffuede  
 intet skade Christo din Herre/  
 saa kunde de och intet skade  
 dig/ fordi du est i Christo/  
 oc Christus er i dig/ derfor  
 kant du icke bliffue fordømt.  
 Ja/



Ja/om du skulde sielff bære  
dine Synder / saa vaare de  
dig meget forsuare / och sen-  
ckede dig i Delffuedis aff-  
grund / Men Christus sand  
Gud och Menniske / bær  
dem sielff for dig / som hand  
siger / Psal. 69. Jeg maatte  
betale / det som ieg haffde  
icke røffuet. Du haffuer  
syndet / Men Christus beta-  
lede din skyld / gjorde dig fri  
ledig oc løss / om du tror det-  
te Euangelio.

Dette Euangelium er en  
tilsigelse paa det euige lif i  
Christo Jesu / 2. Timoth. I.  
Tro Euangelio / saa leffuer  
du euindelige.

Min Broder / om du  
haffde giort all Verdens  
syn-

synder / dog  
noct / och n  
rede / Gu  
Christo til  
oc Naade / o  
me Naade  
men i Chri  
Din saligh  
fordi Chri  
turlige So  
lig verelste  
sielff. I men  
er hand vo  
Duo kand  
til at giffue  
lige tilsigel  
end hand /  
sandhed so  
oc tilfagt /  
off saa ind  
hand vild



synder / dog er end nu naade  
 nock / och meer end nock til  
 rede / Gud haffuer dig i  
 Christo tilsagt benedidelsse  
 oc Naade / oc giort den sam-  
 me Naade viss oc fuldkom-  
 men i Christo din N<sup>r</sup>re /  
 Din saligheds sag er viss /  
 fordi Christus er Guds na-  
 turlige Søn / i Guddomme-  
 lig verelssse er hand sandhed  
 sielss. I menniskelig værelse /  
 er hand vort kiod oc blod.  
 Duo kand være dig vissere /  
 til at giffue dig den naade-  
 lige tilsigelsse oc betalning /  
 end hand / som er sielss den  
 sandhed som oss er loffuet  
 oc tilsagt / Oc hand haffuer  
 oss saa inderlige kjær / at  
 hand vilde før dø / før hand  
 S vil-



vilde tilstøde ath off skulde  
fatis noget aff det som off  
er tillsagt. Derfaare er det w  
mueligt / ath du tror paa  
Christum / oc est icke benedi  
det aff Gud / friet fra syn  
den / och en Guds arffuing /  
och Christi met arffuing  
euindelige. Fordi Dimmel  
oc Jord skulle forgaa / men  
Guds ord bliffuer euindeli  
ge bestandigt.

Min broder / tro stadeli  
ge oc tuil intet / den allmec  
tigste Gud er oc dig til gode  
bleffuen menniske / dig til  
gode fød / død paa Kaarst  
dig til gode / fra de døde igen  
opstaen / oc opfaren til him  
mels dig til gode / och hand  
haffuer giffuet off det alt  
sam

ammen som  
oc tillsagt. Alle  
telffer / de ere  
de ere Amen  
faare begiere  
Gud ved Chr  
de oc barmhje  
Christo er in  
hielp / i Chri  
hielp oc salig  
dig meer / h  
end nogen be  
re kand. G  
ene en sted

Effter  
maade / len  
effter den  
maat du  
oc affuise  
dens och



sammen som off er loffuet  
 oc tilfagt. Alle Guds forræ-  
 telsser / de ere io i Christo / oc  
 de ere Amen i hannem. Der-  
 faare begierer oc venter aff  
 Gud ved Christum idel naa-  
 de oc barmhiertighed / vden  
 Christo er ingen trøst eller  
 hielp / i Christo er idel trøst /  
 hielp oc salighed / offuerflø-  
 dig meer / høyre och rigere /  
 end nogen begribe oc begie-  
 re kand. Gud giffue oss al-  
 ene en stedig tro / Amen.

Effter denne form och  
 maade / lenger eller kortere /  
 effter den siugis leylighed /  
 maat du tale met hannem  
 oc affuise hannem fra Syn-  
 dens och Dødens gruelige

S ij

an-



ansiet/at hand plat oc alde-  
lis met ith fult hierte / ten-  
cker alene paa Christum / i  
hannem haffuer hand intet  
andet end idel oc klar wstyl-  
dighed / retferdighed / liff oc  
salighed / Oc dette gode hø-  
rer hannem til altsammen/  
om hand Christum for sin  
saliggjörere bekiender. Der-  
faare lad den siuge icke ale-  
ne tencke paa sine Synder/  
men viss och vend hannem  
aff / huorledis du kant / ath  
hand aleniste setter sig den  
kaarsfeste Christum for si-  
ne øyene / och fylder hiertet  
plat oc aldelis met Christo/  
saa kand hand bestaa emod  
Delffuedis porte / oc om de  
vaare end nu saa gruelige.  
Dolt

Dolt hann  
naadelige  
alle veyne  
re / i det ga  
huilcke son  
laade / oc  
beris synder  
Nagdalen  
Colleren  
syndere /  
huilcken se  
uist er / fo  
Christus  
Barmhie  
tröst / liff /  
alle dem /  
hannem f  
uer det sa  
felle eller  
Paa d  
mer oc n



Dolt hannem faare / huor  
 naadelige Christus haffuer  
 alle veyne annammet synde-  
 re / i det gantste Euangelio /  
 huilcke som haffue begieret  
 Naade / oc haffue bekiendt  
 deris synder. Der seer hand  
 Magdalenam / Røffueren /  
 Tollerem / den obenbare  
 syndere / Zacheum / oc andre  
 huilcken som idel Naade be-  
 uist er / Fordi kort ath sige /  
 Christus er idel Naade och  
 Barmhiertighed / hielp /  
 trøst / liff / frygd oc salighed /  
 alle dem / som sig saadant til  
 hannem forsee. Gud haff-  
 uer det sagt / det kand aldrig  
 feile eller glippe.

Paa den samme tid kom-  
 mer oc menniskē / faare huad

S iij

skade



skade hand haffuer giort  
andre menniske / som er / ath  
hand haffuer skild dem fra  
deris gots och ære. Der  
gør lige som Christus paa  
Naarssit / bed aff hiertet for  
alle som dig haffue giort  
emod / oc forlad alle menni-  
ske aff hiertet / de som haffue  
giort dig ont / eller haffue  
taget noget aff dit / lad det  
altsammen hen gaa. Daff-  
uer du taget fremmet gots /  
kant du / saa giff det igien /  
eller forskaffe ath det bliff-  
uer giffuet igien / bekiende /  
oc tycke det ille vere / kant du  
icke giffue det igen / saa for-  
lad dem / som haffue taget  
dit gots fra dig / eller for-  
frencket din ære oc gode ryc-  
te /

te / och ver f  
icke mueligt  
forlader den  
forlader an  
haffuer si  
Matthæi 6.  
menniskene  
ger / da ste  
melste so  
eders Syn  
ord / det bli  
oc skal for  
forgaa /  
glippe / M

Naar

Tenck  
icke sielff  
døde en



te/ och ver frimodig/ Det er  
 icke mueligt / ath Gud icke  
 forlader den sine synder/ som  
 forlader andre / fordi hand  
 haffuer silff saa lærdt off/  
 Matthei 6. Om i forlade  
 menniskene deris misgiernin-  
 ger / da skal oc eders Dim-  
 melste Fader forlade eder  
 eders Synder/ Det er Guds  
 ord/ det bliffuer bestandigt/  
 oc skal för Himmel oc Jord  
 forgaa / för end det skal  
 glippe/ Marci 13.

Naar døden forfø-  
 der dig.

Tenck/ om Christus vaar  
 icke sielff tilstøde / Da vaar  
 dødē en vilidelig drøffuelse/  
 S iij oc



oc angest / der vaare Delf-  
uede / men ved Christum er  
døden allerede bortslættet oc  
offueruunden / Siælen dør  
icke euindelige / Matthei 10.  
Dun kommer til Christum.  
Philip. 1. Lige som Koffue-  
ren paa Kaarssit hørde i sin  
nød / der Christus sagde / I  
dag skalt du vere met mig i  
Paradis. Siælen soffuer icke  
met Lægemet / men hun  
bliffuer atskild fra Læge-  
met / ind til Lægemens op-  
standelse / Fordi Christi død  
och opstandelse / er vor døds  
och opstandelsis Exempel.  
Den tid Christus vdgaff sin  
Aand paa Kaarssit / da soff  
icke hans benedide Siæl /  
men foer hen til Delfuede /  
De

De Luce 16. f  
at Englene  
Abrahæ st  
Lægemet / n  
z. Cor. 5. b  
megit meer  
vden Lægen  
DELL  
klart / naar  
hen i Jord  
som er sk  
billede / er  
den DELL  
Lægeme  
haab til ick  
liff / och sk  
dag opsta  
lighed / Lo  
stulle euin  
Christum  
hoff dine



De Luce 16. siger Scrifften /  
 at Englene førde Lazarum i  
 Abrahæ skød / sandelige icke  
 Lægemet / men Siælen. De  
 2. Cor. 5. haffuer S. Poull  
 megit meer lyst ath vandre  
 vden Lægemet / oc vere hof  
**DEXXEN.** Saa er det io  
 klart / naar Lægemet soffuer  
 hen i Jorden / ath Siælen  
 som er skafft effter Guds  
 billede / er diff emellem hof  
 den **DEXXE** Gud.

Lægemet huiles i ith vist  
 haab til ith saligt wdødeligt  
 lif / och skal paa den yderste  
 dag opstaa met ære oc her  
 lighed / Lægemet oc Siælen  
 fulle euindelige bliffue hof  
 Christum / oc alle vduolde /  
 hof dine flectinge oc venner  
 S v hof



hoss alle dem som her i den-  
ne tid vaare dig bekynnte oc  
wbekynnte. Derfaare kaller  
Scrifften Christne menni-  
sters død en søffn / Effterdi-  
lige dette samme siuge Læ-  
geme / som er nu dødeligt oc  
raadner / bliffuer opreyst paa  
den Yderste dag / lige som it  
menniske der søffuer / oc op-  
uectis aff søffne / Och da  
bliffuer døden gantste dø-  
det i Christne menniske / och  
Lægemet bliffuer wforkren-  
ckeligt / herligt / krafftigt  
met euig sundhed / gantste  
reent oc Mandeligt. I. Corin.  
15. Derfaare taler den 116.  
Psalme / Duor dyrebar er  
hans helgens død for Der-  
ren. Och i den 12. Psalme /  
Del-

Delgens  
rebare act  
Dor  
den meen  
oc falle i  
met skal b  
det er nu  
saa / Ver  
met er v  
hoss Gu  
er sin are  
tilforn be  
me Læge  
ligger be  
det skal o  
euindelig  
oc forlese  
saa det n  
døden f  
dyrebar  
saaar te



Nelgens blod bliffuer dy-  
rebare actet for DÆren.

Dør min Broder. Ver-  
den meen/at wi dø der hen/  
oc falle i Jorden/och Læge-  
met skal bliffue borte/oc atth  
det er nu vde: Ah ney/ icke  
saa/Verden far vild/ Læge-  
met er icke saa foracteligt  
hoff Gud / Fordi Lægemet  
er sin ære oc salighed allerede  
tilforn bered. Lige dette sam-  
me Lægeme / i huilcket du  
ligger her oc lider siugdum/  
det skal oc leffue met Siælen  
euindelige. Skulde wi miste  
oc forlese Lægemet/ och icke  
saa det meer igen / da vaare  
døden forferdelig och icke  
dyrebar och kostelig. Der-  
faar tencē och tuil intet /  
Ath



Ath lige som Christus laa i  
Graffuen paa tredie dag/  
effter lægemet / oc da opstod  
igen / i ith nyt euigt liff / oc  
dør aldrig meer / lige saa  
skulle alle Christnis Læge-  
me / som ere bort soffnede /  
ocsaa huilis i graffuen ale-  
niste en tid lang / i ith vist  
haab / til den gladelige op-  
standelse / oc de skulle opstaa  
igen i ith nyt euigt liff / paa  
den Yderste dag / ath ingen  
synd eller død skal ydermere  
vere / men idel retferdighed /  
liff / frygd / glæde och salig-  
hed / fra euighed oc til euig-  
hed. Den allmectigste Gud  
haffuer det sagt / det maa  
ste / der forlad dig trøstelige  
op paa / min broder.

Duo

Duo  
paa Det  
mistrøst  
Christus  
standen  
belse er d  
gens op  
visseligen  
uer lade  
ind / ath  
ne bortt  
den time  
uen synd  
den Læge  
tursens  
icke yder  
ondskaff  
nature l  
oc bliff  
melige  
synde



Duo som allene tencker  
 paa Døden / hand bliffuer  
 mistrøstig / Men tenck paa  
 Christum / ath hand er op=  
 standen / oc at hans opstan=  
 delse er din / saa / ath din Læ=  
 gems opstandelse er och dig  
 visseligen giffuen. Gud haff=  
 uer ladet Døden gaait her  
 ind / ath synden skulde bliff=  
 ue borttagen ved døden / ath  
 den timelige død er nu bleff=  
 uen synders Lægedom / oc er  
 den Lægemlige død icke na=  
 turens død / ath hun skulde  
 icke ydermere vere til / men er  
 ondskaffs død / Menniskens  
 nature bliffuer / synden dør /  
 oc bliffuer vdslyct / Den ty=  
 melige død gjør en ende paa  
 syndē / huilcken wi loffuede i

G

Daa=



Daaben at wi skulde aff dø/  
huilcket som icke steer fuld-  
kommelige i dette lifff/i huil-  
cket wi leffue i denne syndi-  
ge Verden / i Lægemet vn-  
der Dieffuelen/ Da offuer-  
giffue wi Synden/ naar wi  
forlade oc offuer giffue det-  
te dødelige lifff.

Trøste her den siuge met  
Guds ord / om Lægemens  
opstandelse. Fordi S.Pouil  
lærer off / at wi skulle trøste  
huer andre met saadanne  
ord om opstandelsen / Och  
det er en rig trøst / fordi wi  
tale icke menniskēs ord / men  
Guds egne ord / huilcken  
som visselige fuldkomme  
kand/ oc vil/ huad hans ord  
sige / Der vdi kand ingen  
hin-



hndre hannem / Vnd er  
 Allmectig / sandru / oc hans  
 naade och Barmhiertighed  
 er vsigelig / der paa skal in-  
 gen tuile.

Widnesbyrde om de  
 Dødis opstan-  
 delse.

Matthæi 13. De rættuise  
 skulle skinne / som Solen / i  
 deris Faders Rige. Och der  
 taler hand om den herlige  
 verelse / som Christne skulle  
 haffue effter opstandelssen.

Johan. 5. Sandelige /  
 Sandelige siger ieg eder /  
 Duo som hører mine ord /  
 och tror den / som mig vð-  
 sende / hand haffuer det

G u

eui=



euige liff/oc skal icke komme  
i fordømmelsen / men hand  
er gaaen fra Døden och til  
Liffuit.

Joh. 6. Det er min fa-  
ders villie som mig vdsende/  
at / huo som seer Sønne/  
och tror paa hannem / skal  
haffue det euige liff/och ieg  
skal opuecke hannem paa  
den Yderste dag.

Joh. 8. Sandelige / san-  
delige siger ieg eder / Duo  
som beuarer mine Ord /  
hand skal icke see døden euin-  
delige.

Joh. 11. sagde Christus/  
Lazarus soffuer / den som  
vaar dog affgaaen och skild  
fra denne Verden / oc hans  
Lægeme laa i graffuē / Men  
Chri-



Christus gjør de døde leff-  
uendis / oc kaller det som in-  
tet er / ath det skal vere. Ro-  
ma. 4.

Fremdelis siger hand /  
Joh. II. Jeg er opstandelsen  
oc lifsuit / huo som tror paa  
mig / vaare hand end død /  
da skal hand leffue / oc huil-  
cken som leffuer oc tror paa  
mig / hand skal icke dø euin-  
delige. Oc lige paa disse ord /  
opreysde hand Lazarum /  
den som haffde leget fire da-  
ge i graffuen / oc hues Læ-  
gemme begynte allerede ath  
raadne oc ath lucte.

Oc paa det / den redde oc  
mistrøstige nature / skulde  
haffue diff meer hielp til at  
tro stadelige den tilkøgende

¶ in

op=



opstandelse/ere mange i for-  
dom tid opreysde fra de dø-  
de / i Propheternis och A-  
postlernis tider. Christus op-  
reysde den Vidues Søn aff  
døde i Naim/ Luce 7. Och  
den Jødeste Døffdings  
Daatter/ Luce 8. Lazarum/  
Joh. 11. S. Peder opreysde  
Tabitham/ Acto. 9. S. Paul  
opreysde Eutichiū/ Act. 20.  
Elisæus Prophete opreysde  
aff døde den quindis Søn  
som hand laa til herbers  
met. 4. Regum 4. Elias Pro-  
phete opreysde aff døde/ den  
Vidues Søn i Sarepta.  
3. Reg. 17. De tho hellige  
mend Enoch Genesis 5. och  
Eliam. 4. Regum 2. tog  
Gud til sig met lifff oc siæl/  
vð



rd aff dette forgengelige  
liff / paa det / ath hand ved  
dem vilde giffue oss det til-  
kommende rette liffs tegen-  
til vidnesbyrd / ath wi icke  
som Hedninge / skulde mene /  
at der vaare intet meer eff-  
ter dette elende lif.

Formane den rædde och  
mistrøstige siuge / ath hand  
tencker huorledis den veldi-  
ge **DEXXE** / offuer lif  
och død / Christus / Luce 8.  
sagde. Græder icke / Pigen er  
icke død / men hun soffuer.  
Den vantro fornufft for-  
staar intet aff det Gud til-  
hør / och spotter Christi  
ord / fordi de kiende icke den  
**DEXXE** / der kaller vor død  
en søffn / Vand er den /  
G iij der



der Esai. 25. taler om / Vand  
haffuer opsluget Døden  
euindelige.

Mosee 13. Jeg vil løse  
dem fra dødens haand. D  
død / ieg skal bliffue din død.

Apocal. 21. Gud skal aff-  
tørre alle taare fra deris  
øyen.

Joh. 16. Værer ved god  
trøst / ieg haffuer offuer-  
vundet Verden / eders be-  
drøffuelse skal omuendis til  
glæde / som ingen skal tage  
fra eder.

Apoc. 1. Siger menniskēs  
Søn / Frycte dig icke / Jeg er  
den frøste oc den siste / oc den  
leffuendis / oc ieg vaar død /  
och giff act paa / ieg er leff-  
uendis euindelige / och ieg  
haff-

haffuer n  
uede oc til  
haffuer c  
tilsamme  
G D D  
meer / end  
kom igen  
han stod  
me D E  
annamm  
beuarer  
Yderste  
hand ige  
det enige  
Joh  
komme /  
fulle b  
røst / alle  
ne / de f  
som ha  
ninger  
det eni



haffuer nøglene til Delff-  
uede oc til Døden. Christus  
haffuer ord och gierninger  
tilsammen / fordi hand er  
G V D / hand siger icke  
meer / end stat op / oc Siælen  
kom igen i Lægemet / och  
hun stod op. Lige den sam-  
me D E X A Christus /  
annammer nu din Siæl / oc  
beuarer hende / och paa den  
Yderste dag tilhobe føyer  
hand igen lifff och Siæl til  
det euige lifff.

Johan. 5. Den time skal  
komme / i huilcken / de døde  
skulle høre Guds Søns  
røst / alle som ere i græffuer-  
ne / de skulle gaa v d / huilcke  
som haffue giort gode gier-  
ninger / de skulle opstaa til  
det euige lifff. G v



Rom. 8. Om hans Aand/  
som haffuer opreyst Jesum  
aff døde boer i eder / saa skal  
och den samme / som Chri-  
stum opreyst haffuer / leff-  
uende gjøre / eders dødelige  
Lægeme / fordi / ath hans  
Aand boer i eder.

I. Corinth. 6. Gud haff-  
uer opreyst Christum / och  
hand skal oc opreyse oss ved  
sin mact.

Det 15. Capitel i det Før-  
ste sendebreff til de Corin-  
ther / er fuld / Ja / alt fult  
met trøst och idel gyldene /  
Der henger S. Pouil vor  
opstandelse ind til JESU  
Christi opstandelse / ath de  
icke kunde skillies fra huer  
andre / der som hand saa si-  
ger.



ger : Christus er opstanden  
 aff Døde / det er vist / saa  
 skulle wi och visselige opstaa  
 igen. Fordi Christus er vort  
 hoffuit / wi ere hans lim-  
 mer och Lædemod / Hoff-  
 uedet er icke for vden sine  
 limmer / icke forlader det hel-  
 ler sine limmer / Lige saa /  
 Duor Christus er / der skul-  
 le wi och vere / fordi wi ere  
 limmer oc lædemod aff hans  
 Lægeme / aff hans kiød och  
 aff hans been / Ephe. 5.

Duo kand nock rose den  
 ubegribelige ære oc vsige-  
 lige Naade och Barmhier-  
 tighed / at Gud aff Himme-  
 len bleff ith dødeligt Men-  
 niste / paa det / den dødelige  
 Menniskelig nature / maatte  
 ved



ved den personlige forligelse  
bliffue ophøyet met den w-  
dødelige Buddommelige na-  
ture / til ith wdødeligt lif /  
aff Buddommelig wendelig  
krafft. Der som wi kunde  
tro off at haffue saadan rig-  
dom oc salighed / huorlunde  
kunde wi da sørge? Effterdi  
alle menniskers nature (som  
haffue veret faare oc effter  
Christum / och kommendis-  
vorde) haffuer vden tuil i  
Christo det ypperste menni-  
ske och sand Gud / i ført sig  
wdødelighed / Saa / at alle  
menniske gode oc onde / skul-  
le opstaa / men de skulle icke  
allesammen bliffue omkring  
skiffte ved den herlighed /  
som off omkring skiffter til  
Guds

Guds ta  
ved Chr  
naturlig  
ste skul  
stum /  
Christus  
Christne  
to lige.  
Christi  
opstaa  
mens op  
Joh. s. 8  
le Christi  
Christi  
Christne  
ding.  
Derfe  
de Corin  
Christi  
Christe  
døde /



Guds tacknemmelige børn  
 ved Christum / som er Guds  
 naturlige Søn. Alle menni-  
 ske skulle opstaa / ved Chri-  
 stum / men icke alle saa som  
 Christus / men alene de tro  
 Christne oc de som ere Chri-  
 sto lige. Vilcken som er icke  
 Christi ledemod / hand skal  
 opstaa met skæme / til Dom-  
 mens opstandelse. Daniel 12.  
 Joh. 5. Saa haffue de gam-  
 le Christne vel och ret sagt /  
 Christi opstandelse / er alle  
 Christnis haab oc seyeruin-  
 ding.

Derfaare trøster S. Pouil  
 de Corinthher krefftelige met  
 Christi opstandelse / oc siger.  
 Christus er opstanden aff  
 døde / oc er bleffuen begyn-

D

del=



delsen iblant dem som ere  
soffuende / effterdi / ved ith  
menniske er døden kommen /  
oc ved ith Menniske de Dø-  
dis opstandelse / fordi / lige  
som de ere alle døde i Adam /  
saa bliffue de oc alle leffuen-  
de giorde i Christo / men  
huer effter sin skick / Chri-  
stus den første / der effter de  
som Christo tilhøre.

Der effter giffuer S.  
Pouil en lignelse i naturlig  
ting / effter huilcken wi kun-  
de klarlige mercke vor Læ-  
gemers opstandelse / Lignel-  
sen er tagen aff en sæd / som  
sædemande Easter tør i Jor-  
den / huilcken sæd som dør  
och raadner / Men den sæd  
bliffuer icke bortte / hand  
tren-



trenger sig igennem met en  
 skion skabning oc lifff / gant-  
 ske ny oc ferst / Saa skal och  
 vort Lægeme opstaa / icke  
 meer skøbeligt och forgen-  
 geligt / som det nu er / men  
 herligt / mectigt / oc wdøde-  
 ligt / i det euige lifff. I. Cor. 15.

Det er veyen ved den ti-  
 melige død / i det rette euige  
 lifff oc Fæderne land. Kiød oc  
 blod kunde icke arffue Guds  
 Rige / huor der er idel lifff /  
 Derfaare skal det forgenge-  
 lige lifff / iføre sig wfor gen-  
 gelighed / oc det dødelige lifff  
 skal iføre sig wdødelighed /  
 Da fuldkommis det som  
 staar Screffuit / Vands skal  
 opsluge Døden euindelige.  
 Jhesaie 25.

Wij

Dø=



Døden er opslugē ved seyer-  
uindingen/ I. Cor. 15.

Josee 13. Christne men-  
niske ere bleffne Derrer off-  
uer Synden / Døden/ och  
Welffuede / derfaare ere de  
frimodige oc dristige i Chri-  
sto/ och sige / Død/ huor er  
din Braad? Welffuede /  
huor er din seyeruinding?  
Dødens Braad er synden/  
Syndens Krafft er Louen/  
Men Gud vere tack / som  
gaff oss seyeruinding / for-  
medelst vor WELKE Jesum  
Christum.

Saa tag nu fremdelis  
denne allsomrigeste trøst i  
andre stæder.

Rom. 14. Fordi ingen aff  
oss leffuer sig sielff/ oc ingen  
aff



aff oss dør for sig sielff. Leff-  
ue wi/ da leffue wi i DEr-  
ren/dø wi/da dø wi i DEr-  
ren / Derfor/ huad heller  
wi leffue eller dø / da høre  
wi DEXXEn til/ Thi der  
til er Christus oc død oc op-  
standen / oc er bleffuen leff-  
uendis igen / ath hand skal  
være en DEXXE offuer  
leffuendis oc døde.

2. Corinth. 4. Den som  
opreysde vor DEXXE  
Jesum Christum/ hand skal  
oc opreysse oss.

Philip. 3. Vort Burger-  
skaff er i Dimmelen/hueden  
wi och saa vente ath vor  
Frelser skal komme/ som er  
vor DEXXE Jesus Chri-  
stus / som skal forklare vort

D iij

Læge-



Lægeme som intet er verdt/  
ath det skal vorde lige ved  
hans forklarede Lægeme /  
effter krafften / ved hvilcken  
hand kand gjøre sig alting  
vnderdanig.

Collos. 3. I ere døde / och  
eders lif er skiult met Chri-  
sto i Gud. Men naar Chri-  
stus som er eders lif / oben-  
barer sig / da skulle i ocsaa  
obenbaris met hannem / vdi  
Derlighed.

1. Thess. 4. Wi ville icke  
døllie for eder kære brødre /  
om de som soffue (oc ere dø-  
de) at i skulle icke sørge / som  
de andre gjøre / der haffue  
intet haab. Thi der som vi  
tro / at Jesus tolde død / och  
er opstanden / da skal oc Gud  
op=



opreysse dem som soffue ved  
Jesum / frem lede met han-  
nem.

z. Timoth. I. Jeg veed /  
oc er viss paa / at den som ieg  
haffuer troet paa / ath hand  
er mechtig at beuare det som  
ieg haffuer faaet hannem  
ath giemme / til den dag.

S. Pouil trøster sin Di-  
scipel Timotheum met op-  
standelsens artickel z. Tim. z.  
met disse ord. Kom ihu Je-  
sum Christum som er op-  
standen aff Døde / aff Da-  
uids slæct / effter mit Euan-  
gelium / Om wi ere Døde  
met Christo / da skulle wi oc  
leffue met hannem / lide wi  
met hannem / da skulle wi oc  
regnere met hannem.

W iij

z. Cor.



2. Corinth. 5. Den stund  
wi ere i denne hytte / lenges  
off / oc wi ere besuarede / Eff-  
terdi wi vilde icke vere nøg-  
ne / men iførde / paa det / ath  
det dødelige kunde opslugis  
aff det wdødelige.

De til de Philip. ca. 1. siger  
S. Pouil: Christus er mit  
liff / och døden er min vin-  
ding / Jeg begiærer at skillies  
hen / oc vere met Christo.

Hebr. 2. siger S. Pouil:  
Christus haffuer aff Guds  
Naade for alle sinaget Dø-  
den. De siger S. Pouil den  
samme stæd: Christus er  
bleffuen ith sant Menneske /  
paa det / ath hand ved sin  
død maatte tage macten fra  
hannem som haffde dødens  
vold /



vold/det er / Dieffuelen / och  
løse dem som vaare plictige  
til tieniste i deris gantste liffs  
tid for Dødens fryct.

2. Timoth. 1. Gud gjorde  
oss salige / oc kallede oss met  
ith helligt kald / icke effter  
vore gierninger / men effter  
sin forsiun och naade / som  
oss er giffuen i Jesu Chri-  
sto / aff euig tid / och er nu  
obenbaret i Jesu Christi  
vor Frelseris obenbarelse /  
som bort tog døden / oc før-  
de lifsuit oc ith wsforgenge-  
ligt væsen til linsit.

Min Broder / fatte disse  
ord dybt i hiertet / haffuer  
du allerede ille leffuet / skyn-  
de dig met ruelse til Chri-  
stum / der finder du Naade

D v

oc



oc alle dine synders forladelse / och seueruinding offuer Døden / Fordi Christus er det euige ord / i hannem er liffuit / Johan. I.

Hand er liffuit / Joh. II. 14. Ja / det rette verelike w offueruindelige / euige / allmectige liff / der vdi er Døden opslugen. Der er intet liff / vden alene i det Euige **D A D** / ved huilcket alle ting ere gjorde.

I. Joh. 3. Wi vide / at wi ere kommen fra Døden och til liffuit / fordi wi elste vore Brødre.

I. Joh. 4. I det er Guds kærlighed obenbaret / ath Gud haffuer vdsend sin enbaarne Søn i Verden / ath  
wi



wi skulle leffue ved han-  
nem.

1. Pet. 3. Christus sidder  
hoff Guds høgre haand / oc  
haffuer opsluget Døden /  
paa det / wi skulle arffue det  
euige liff.

Job 19. Jeg veed / at min  
igenløfere leffuer / oc paa den  
Nderste dag skal ieg opstaa  
aff Jorden / oc ieg skal igen  
omkring giffuis met min  
hud / och i mit kiød skal ieg  
see Gud / oc mine øyen skulle  
see hannem / och icke en an-  
den.

Aff disse forsagde ord /  
haffuer en Christen sin trøst  
och frygd / som S. Pouil  
frygdede sig aff hiertet.  
Philip. 3. ath hand kiende  
Chri-



Christum oc hans opstan-  
delsis mact / ved huilckē vor  
død er dødet / oc døden er nu  
alle tro Christne aldelis och  
plat bort dødt / der er nu in-  
tet forferdeligt i døden / det  
som oss bør at frycte / vden  
alene den vduortis stickelse /  
Lige som en død Dugorm /  
hand haffuer den gruelige  
skabning endnu / men hand  
haffuer ingen krafft til ath  
giøre nogen skade. Oc lige  
som den Dugorm der vaar  
giort aff Raaber / som Mo-  
ses lod ophenge i ørcken /  
Numeri 21. aff Buddom-  
melig ord och krafft / naar  
hand bleff anseet / da døde  
de lessuendis hugorme / icke  
kunde heller Jøderne for-  
giff=

giffuis a  
gormis e  
telse / Li  
och bliff  
wi den  
met en  
bestuend  
uer vor  
dens stu  
delse til  
Delt  
Raarffu  
død / oc  
maa bo  
sict alt  
oc Dief  
bitterhe  
forferd  
Chri  
som sig  
beuare



giffuis aff de leffuindis hugormis eeder / eller forgiff-  
telse / Lige saa dør vor død /  
och bliffuer wstadelig / om  
wi den salige Christi Død  
met en Christelig troes øyen  
bestuendis worde / Oc bliff-  
uer vor Død / lige som Dø-  
dens skugge / Ja / en begyn-  
delse til det rette lif.

Bestue Christum paa  
Kaarssit / saa seer du dødens  
død / oc lifsens Kilde / Da  
maa bort fly fra Christi an-  
siet alt skyld / Dødens mact /  
oc Dieffuelens vold / dødens  
bitterhed / och Delffuedis  
forferdelse.

Christus feil dig icke /  
som siger / Joh. 8. Duo som  
beuarer mine ord / hand skal  
icke



icke see Døden euindelige.  
Nuorledis gaar det til: Saa  
gaar det til. Ith Christen  
Menniste / troendis paa  
Christi barmhertighed / for  
troen som hand aff Euan-  
gelio haffuer opøst / er Chri-  
sto sin **DEXXE** / som er  
det sande lif / saa forenet oc  
tilføget / at det kand icke stil-  
lies fra hannem. Derfaare  
enddog ath lif oc siæl en tid  
lang stillis fra huer andre /  
saa steer det dog i ith vift oc  
wtuilactigt haab til den sa-  
lige opstandelse / ath siæl oc  
lif skulle snarlige komme til  
sammen igen / til euig glæde /  
och tro Christne aldrig faa  
den euige død til lif oc siæl /  
det er / den euige fordømmel-  
se /



se / oc faa icke den rette Død  
 at see / Fordi de tro Cristnes  
 Død er alene en vdgang aff  
 dette dødelige liiff / ind i det  
 euige liiff til Christum / til al-  
 le Engle oc Welgen.

Naar Hellsfuede eller den  
 euige Fordømmelse kom-  
 mer oc forfærder  
 dig.

Den onde Aand bestri-  
 der mennisten met sorgfuld-  
 hed / om sin vduellelse / ath  
 den Siuge io skal tencke aff  
 Dieffuelens indgydelse. Ly-  
 huad / om Gud vil icke haff-  
 ue dig : Maa vel ste / du est  
 icke vduald / och en aff de  
 som skulle bliffue salige.

I u

Det



Det er en suar fristelsse. Der  
maa mand mandelige och  
alffuerlige verie sig/at mand  
gissuer sig icke i disputatz  
met den onde Aand / Men  
gior saa / da kant du bliffue  
bestandig / Sig eller tenc  
saa / Gack bort du Sathan/  
Der staar saa screffuit / du  
skalt icke friste **DEXXEN**  
din Gud. Efferdi Gud  
haffuer altid Faderlige och  
vel giort mod mig / huor  
faare skulde eller vilde ieg  
tuile paa hans barmhiertig-  
hed? Wand haffuer ladet  
mig komme til den hellige  
Daab/oc haffuer kalled mig  
til sit naadelige Euangeliū/  
hand vil vere min Fader/  
derfaare kand ieg icke forsee  
mig



mig andet til hannem end  
 idel godhed / Vvad haffuer  
 ieg behoff at h tencke meget  
 om min vduellelse? Vvand  
 haffuer sielff lærdt mig  
 hvad ieg skal tencke her om/  
 der hand siger.

Johan. 3. Vuo som tror  
 paa Christum / hand skal  
 icke fortabis / men haffue  
 det euige liff. Derfaare / huo  
 som tror paa Christum / som  
 paa sin eniste retferdiggi-  
 gere och saliggjörere / hand  
 skal aldrig foruente fordøm-  
 melen / Fordi hand bliffuer  
 visselige salig / oc er en aff de  
 som ere vdualde til salighed /  
 oc der til forseet oc tilsticket  
 formedelst Christum / och  
 staar alrede screffuen i liff-

J iij

sens



sens Bog. Duo som er for-  
seet til det enige liff/ hand er  
forseet til at bliffue Christo-  
lig/ oc bliffuer visseligen kal-  
let til den Christelige tro/ oc  
bliffuer giort Ketterdig der-  
i/ oc der effter endelige salig/  
det kand icke feile. Det er  
Guds Faders naadelige an-  
slag oc forseet offuer de tro  
Christne menniske. Rom. 8.  
Derfaare lad dig icke forfø-  
re/ huad den onde Aand dig  
emod kaster. Tro alene paa  
Christum / saa er Christus  
din egen/ oc du hans egen/  
och du kant icke bliffue for-  
tabt / du bliffuer salig vden  
all tuil/ Fordi de tro Christ-  
ne bliffue dragne til Christum  
Joan. 6. Oc Faderen haff-  
uer



uer det Christo vor **W**erre  
paalagd / at hand skal gøre  
dem salige / saa at ingen aff  
dem skal bliffue fortabt /  
**Johan. 10.**

Derfor ver frimodig oc  
tuil intet. Alle menniske som  
ret tro paa Christum / de ere  
forseet til det **E**uige lifff.

Derfaare see huermand paa  
Christum at mand annam-  
mer **W**istum den rette  
Saliggjörere / met en sand  
tro / da følger visseligen sa-  
lighed.

Der mercke huermād den  
tro **S.** Pouels formaning.  
**Neb. 12.** Lader offløbe i tol-  
modighed / iden strid som off-  
forlagt er / oc haffue act paa  
troens **F**ørste oc fuldtömere  
**J. iij** som



som er IESUs Christus/  
huilcken den tid hannem fo-  
resettedis glæden / lide hand  
kaarssit / och foractedes skam  
oc skændzel / oc hand haffuer  
set sig hof den høgre haand  
paa Guds stoel.

Christus haffuer liid alle  
gienuordelser for oss / som  
S. Pouil siger: Hebr. 5. Wi  
haffue (siger hand) icke so-  
daan en høy Prest / som ey  
kand haffue metlidelse met  
vor strøbelighed / men den  
som er forsøgt i alle maade /  
lige som wi / dog vden syn-  
den. Derfaare lader oss dri-  
stelige gaa til naadens stoel /  
paa det / wi maatte faa barm-  
hiertighed oc finde Naade /  
paa den tid / som oss giørs  
hielp behoff. **Merck**



Merck du fromme Chris-  
 sten. Christus er off giffuen/  
 Først/at hand sielff er vor  
 igienløffere / forligere/ ret-  
 ferdiggjörere/ alt skylds be-  
 talere/ oc til en saliggjörere/  
 Der effter er hand off och  
 giffuen til Exempel / salig-  
 lige effter hannem at leffue  
 oc dö. Dö lige som Chri-  
 stus / da döer du vel / Thi  
 Christus er off giffuen til  
 ith Exempel/at wi lige som  
 hand skulle leffue / lide och  
 dö. Ingen kand ret leffue/  
 ret lide/ret dö/vden det skeer  
 i nogre maade effter Chri-  
 sti leffnitz/lidelssis och döds  
 Exempel/i hues Död/ alle  
 Christnis Död er opslugen  
 oc offueruunden.

I v

Giff



Giff nu act paa / Huor=  
ledis **CDX** Iustus haffuer  
holdet sig paa Korrfit i Fri=  
stelser / effterfolg hanem /  
saa megit Gud giff=  
uer Naade.

Først bleff hand anfectit  
oc fristet met døden / den tid  
de sagde / Stig sig nu ned  
aff Kaarffit / hand haffuer  
hulpet andre / han kand icke  
hielppe sig sielff. Som de vil=  
de saa sige / Det er vde met  
hannem / Vdand maa dø oc  
forgaa / der hielper intet faa=  
re / Fordi i lige saadan maa=  
de vil vor Siende / som er  
Dieffuelen met døden oc saa  
forfærde dig. Men ver ved  
it frit mod / Christus haff=  
uer



uer offueruundet den fiende.  
 Du skalt oc offuerninde hā-  
 nem ved Christum. Voldt  
 for dig troens Skiold paa  
 Christum/oc sig. Min Der-  
 re Christus ærens Konge/  
 oc liffens **WELKE** / leff-  
 uer och regerer/ hand lader  
 mig icke bliffue i døden/ det  
 ved ieg/ Jeg skal leffue met  
 hannem Euindelige. Men  
 det hand lader mig nu for-  
 søge denne Fristelse oc den  
 timelige død / det skeer mig  
 til gode. Fordi/ skal ieg kom-  
 me i det Euige liff/ da maa  
 ieg io forlade dette elendige  
 timelige liff / oc dø der fra/  
 at ieg maa da først begynde  
 rettelige ath leffue. Der  
 til er mig gaat / ath ieg  
 ved



ved min egen Død forsøger  
huor stor Kærlighed Chri-  
stus haffuer beuist mig/ och  
huor stor ting hand faa-  
re mig giort haffuer / i det  
hand døde for mig/ oc haff-  
uer sielff forsøgt døden/ vd-  
slyct/ oc offueruundet Hells-  
uedis porte / Ellers haff-  
de ieg icke vist eller forsøgt  
huor stort oc mectigt liffuet  
er i Christo / huilcket som  
haffuer opsluget vor Død/  
ieg haffde icke heller bleff-  
uet Christo min **WELXXE**  
oc Frelssere saa tacknemme-  
lig. Derfaare/ effterdi Chri-  
stus leffuer / da vil ieg och  
leffue / och skal denne Død  
alene vere mig en salig søffn  
och indgang i det euige liff/  
Amen. **Vdi**



Vdi en anden maade /  
 bleff Christus anfectet och  
 fristet met Synden / som  
 hand haffde veret en Syn-  
 dere / den tid de sagde / Est  
 du Guds Søn / da stig aff  
 Raarffit / Dand haffuer  
 hiulpet andre / hielp sig nu  
 sielff. Som de vilde saa si-  
 ge: Dand haffuer met bedre-  
 geri omgaaet / Dand er icke  
 Guds Søn / men en Syn-  
 dere. I lige maade forsøger  
 oc Sathan den siuge / kaster  
 hannem sine Synder faare i  
 store hobe / om hand kun-  
 de driffue hannē i mis haab  
 oc fortuilelse / ath hand icke  
 skulde forhaabe eller forsee  
 sig Naade aff Gud. Stat  
 du hart oc sig. Jeg er i mig  
 sielff



sielff en stor Syndere oc for-  
dømmelig / Men Christus  
er ingen Syndere / oc er død  
for mine synder / Derfaare  
ere de betalede / om de vaare  
endnu saa mange / Fordi  
Christi død er oc en forligel-  
se oc betalning for mine syn-  
der / Derfor ved ieg icke mer  
aff synd / Jeg tacker Chri-  
sto / hvilcken som haffuer  
betalet dem for mig / oc for-  
ladet mig dem.

J Credie maade / bleff  
Christus anfectet och fristet  
met Welffuede oc euig For-  
dømmelse / den tid de sagde /  
Vand haabede paa Gud /  
hand frelse hannem nu / om  
hand haffuer hannem kier.  
Som de vilde saa sige / Alt  
hans



hans haab paa Gud er for-  
 giessuis/Gud vil icke haffue  
 hannem hand er Fordømt.  
 Der lad dig icke foruilde/  
 fla til rygge/Synden/Dø-  
 den och Delffuede/saa gaa  
 de icke meer til dig/See all-  
 ene til Christum hand er din  
 oc haffuer dig fra Dieffue-  
 len och Fordømmelsen dyre  
 kiøbt/ Du haffuer i Chri-  
 sto Jesu wstyldighed nock/  
 oc meer end nock/ Du haff-  
 uer i Christo liff nock / och  
 meer end nock/ Du haffuer  
 i Christo al salighed nock/oc  
 mer end nock/Lad dit hierte  
 icke vēdis fra den Korsfeste  
 Christo i nogen fristelse/ da  
 star du paa en woffueruinde-  
 lig klippe/mod alle heluedis

A ij

por=



porte / och kandt sige met  
Christo / Psalm 16. Jeg  
haffuer **WELLEN** altid  
for øyen / Thi hand er hosi  
min høgre haand / fordi  
bliffuer ieg vel ved. Derfor  
frygder sig mit hierte / och  
mit blod skal tryggelige hui-  
lis. Du kundgiører mig lif-  
sens vey / hosi dig er glæde  
til fulds / och i din høgre  
haand er lystigt væsen euin-  
delige. Ved saadan en tro til  
Christum est du ith Guds  
barn / Christi broder oc met-  
arffuing / oc bliffuer euinde-  
lige salig. Denne tro retfer-  
dig gjør de retferdige / det  
er / de som tro paa Chri-  
stum skulle (som Guds den  
Himmelske Faders benedide  
børn)



børn) indgaa i liffuit vdi  
 Dummerige/ som aff begyn-  
 delsen er Guds børn bered.

Om du endnu i Fristelsen  
 befinder dig at vere gantske  
 skrøbelig i troen/ oc icke tol-  
 modig effter Guds vilge/  
 told i Guds fixerlighz/ icke al-  
 delis stadig i haabet/ oc for-  
 di frycter at din sag staar icke  
 vel haff Gud/ huilcket i sand-  
 hed (O Dære Gud) er en  
 suar/ haard anfecting oc fri-  
 stelse/ Min fröme Christen/  
 tæck dog huorledis Christus  
 for din skyld vaar oc bestæd  
 i saadan suar Fristelse/ ath  
 hand lod sig ansee lige som  
 alt hielp/ tröst oc biståd vaar  
 aldelis borte / Gud och all  
 Verden vaare aldelis vrede/  
 dē tid hand sagde:    R iij



Min Gud/min Gud/  
hui haaffuer du forlat mig!

O huilcken en gruelig  
anfæcting och fristelsse vaar  
det (euige Gud) huor surt  
bleff det Christo/ ath hand  
for oss forsøgte den bittre  
død/ oc let gjorde Kaarssens  
rey. Effterdi Christus gaff  
sig veluilligē i saadan volide-  
lig angst och iammer / aff  
hanss och vor Dimmelske  
Faders naadige villie / O  
fromme Christen/ saa kand  
hand tro oss/ och kiende vor  
suaghed och strøbelighed/  
Nu siger hand dog sielff/  
Kommer til mig alle som  
arbejde oc ere besuarede/ oc  
ieg vil vederquege eder.

Matth.



Matth. II. Jeg er lifssens  
brød / huo som kommer til  
mig / hand skal icke hungre/  
och huo som tror paa mig/  
hand skal aldrig tørste. Oc:  
Huo som tror paa mig /  
hand haaffuer det euige lif/  
Johan. 6.

O huilcken en nødtørff-  
telig trøst er det: Duad kand  
dog grueligere forferde och  
met større angist offuerfalde  
en elendig Syndere / end  
naar hand frycter at Gud  
vil icke haaffue hannē / Vanden  
er dog gantske troløss oc ith  
vissnet ledemod: Dielp Jesu  
Christe och vederqueg her/  
eller den forferdelige storm  
forsvuncker oss / oc Velsfue-  
de opsluger oss. Du vel/

R iij

Chri-



Christus haßuer til sagt off  
hielp oc trøst / hand kand oc  
vil hielp / Befinder du her  
din lille oc suage tro / oc meen  
du tuiler paa Guds naade /  
oc haßuer aldelis ingen tro /  
saa klage det for Gud / da  
hielper hand dig / oc du skalt  
prise hannem / Vand haß-  
uer til sagt det / hand vil och  
giøret / Offuergiff dig icke /  
Ved Gud som er en Fader  
til all trøst / at hand icke ven-  
der sit Ansigt fra dig / oc dig  
icke forlader / Klag oc scriff-  
te for hannem din strøbelig-  
hed oc vanmectighed / Raab  
met Apostlerne / Luce. 17.  
**WELKE** forøg min tro.

De met dens Fader som  
vaar



vaar siug i maanestiffte/  
 Marci 9. Jeg tror kiere  
 DEXX / Kom min van-  
 tro til hielp. DEXX skynd  
 dig ath hielp mig / eller ieg  
 siuncker til grunde / Din  
 Barmhiertighed er offuer  
 alle dine gierninger / Daller  
 Eixriste Fader / gack icke i ret-  
 te met din tienere / fordi in-  
 gē kand bestaa for din dom.  
 Christus er min retferdig-  
 hed / oc igienløfere / for min  
 skyld er hand bitterlige død /  
 Daller barmhiertighz Fa-  
 der / ansee det samme / och  
 styrcke mit hierte met en ret  
 sand tro til Christum / Och  
 trøste mig met den Wellig  
 Wands trøst / ath ieg altid  
 glæder mig i Christo Amen.

A v

Tencck



Tenck her / at du gaar her  
i til igenfødzal / lige som en  
Quinde til sin Barnfødzal  
met pine och vee / men vist  
trøst følger snart her effter.

Tenck huorledis Liffsens  
Werre / Christus haffuer  
sielff staaet i denne strid / oc  
haffuer giffuit sig i Strid  
met døden / dig til trøst och  
hielp / och haffuer beholdet  
severen.

Tenck huor man-  
ge fromme Christne / Wel-  
gen och Martyrer fra Ver-  
dens begyndelse oc siden / at  
Christus er opstanden aff  
døde / oc er forklaret / haffue  
oc veret i lige saadan oc me-  
git større angst / och Chri-  
stus haffuer dem naadelige  
oc veldelige igennem hulpet.

Tenck



Tenck huorledis Guds hel-  
lige Engle och den gantste  
Himmelske Verstare fryg-  
der sig/ ath du bliffuer früt  
fra döden/ synden/ oc denne  
elendighed/ oc vandrer hiem  
til det Himmelske arffuis oc  
Fæderne lands herlighed.

Tenck huorledis denne tids  
lidelse / er saa aldelis wlig/  
emod Guds börns tilkom-  
mende ære/ Rom. 8. Fordi  
vor Dröffuelse/ huilckē som  
timelig oc læt er / skaffer en  
euig oc offuer all maade stor  
Wellighed / oc huilcken wi  
icke see/ i det som synligt er /  
men i det som wsynligt er /  
Fordi huad som synligt er /  
det er timeligt / men huad so  
wsynligt er / det er Euigt.

Tenck



Tenck huor wifigelig  
Naade/hoff Gud vor Der-  
re / meer sandhed / Barm-  
hertighed / godhed / wifhed  
forsynlighed / hielp / trøst /  
vold och mact er / end alle  
skabte ting kunde forstaa oc  
begere / det skal altfammen  
vere vort / ved hannem oc  
for Christi skyld / den Gud  
Fader haffuer giffuet oss til  
en Salighed. Saadanne  
glædelige oc mandelige tan-  
cker / skulle regere i huert  
Christet menniskis hierte/  
naar wi komme i trang och  
nød / der om skulle wi bede  
Gud saa lenge wi leffue.

Wues du saa strider och  
fictet i din suagheds oc strø-  
beligheds bekiendelse / dig  
med



med Guds hielpis attraa oc  
 begiering / oc befatter Chri-  
 stum / oc lader hannem icke  
 slippe fra dig / met en alff-  
 uerlig Bøn / at hand vilde  
 affuende din feil oc skrøbe-  
 lighed / da gaar det vel til /  
 Fordi disse tuende ting ere  
 icke langt skilde fra huer an-  
 dre / ath tro paa Christum /  
 oc hiertelige begiere at tro /  
 Duor skrøbelige du est / da  
 haffuer du dog den trøst /  
 ath Gud biuder dig ath du  
 skalt paa kalde hannem / och  
 tilsiger dig hielp och trøst.  
 Lige som der er ingen rette-  
 ligere och skelligere begie-  
 ring / end at bede om en sta-  
 dig tro / saa høres och ingen  
 bøn snarligere / end / ath den  
 som



som er strøbelig i troen /  
haffuer en trøst aff dē bren-  
dendis begiering som hand  
haffuer effter troen / huil-  
cken i sandhed er en god  
gnist / och en Guds sæd /  
huilcken der kommer aleni-  
ste fra Gud / huilcken der ta-  
ler ved Propheten Esaiam /  
Christus vdslycker icke den  
glimminde tawe / och icke  
sønder knuser ith suagt røer.  
Fordi tro stadelige paa Chri-  
stum / eller begier io i det  
mindste ath tro paa han-  
nem / Klage hannem din  
vantro / och tuil intet / du est  
for hannem retferdig / oc ith  
velsignet Guds barn / huil-  
cken som icke forgiessuis  
haffuer lagt vor strøbelig-  
hed



hed paa sin kære Søn Chri-  
 stum. Christus siger sielff /  
 Matth. 5. Salige ere de som  
 ere aandelige fattige / Thi  
 Dummerigis rige er deris.  
 Salige ere de som ere be-  
 drøffuede / Thi de skulle faa  
 husualelse. Salige ere de som  
 hungre oc tørste effter Ret-  
 ferdighed / Thi de skulle  
 mættis. Du est bedrøffuet /  
 oc vilde gierne vere from oc  
 Retferdig / ver ved en god  
 trøst / du est nu Retferdig  
 ved Christum.

Jeg siger endnu en gang /  
 lad dig icke forføre / om fri-  
 stelsen er saa suar ath din  
 strøbelighed meen / ath du  
 hassuer aldelis intet haab /  
 men idel mistrøst och for-

¶ ii

tui-



tuilelse/ holt hart ved Guds  
ord.

Psalm. 34. Gud er hart  
hoff dem / som haffue ith  
bedrøffuet hierte/ och hiel-  
per dem alle som mistrøstige  
ere.

Psalm. 103. **VERGEN**  
er Barmhiertig/ Naadig/  
langmodig/ oc aff stor god-  
hed/ hand skal icke altid tiff-  
ue/ icke heller vere vred euin-  
delige.

Esaiæ 25. **VERGEN**  
er de fattigis styrcke/ och de  
tørfftige en tilfluct i angist  
oc wrolighed / oc en stugge  
forheden.

Esaiæ 49. Rand och en  
diende moder forglemme  
hendis diende barn/ at hun  
icke



icke forbarmer sig offuer det  
foster som er fød aff hendis  
liff: Oc om hun alle rede det  
forglemde / da vil ieg dog  
icke forglemme dig.

Dette altsammen for-  
glem icke / oc om du allerede  
meent ath du est i fortuilel-  
se / da fortuile enddog icke /  
fordi det er endnu ingen  
fortuilelse / om du icke vilt  
fortuile / och er dig leedt /  
at du haffuer fortuilet. Din  
sag staar endnu vel / fordi  
det er icke andet end en fri-  
stelse paa dit haabs forsø-  
gelse / Tænk oc bekiend / ath  
du denne drøffuelse vel for-  
tient haffuer / formedelst  
dit syndige leffnet. Sucke  
Lij aff



aff hiertet til Gud / och sig.  
O all barmhiertigheds Fa-  
der / oc alt trøstis Gud / min  
eniste tilfluct / Skynde dig til  
ath hielp mig / du est dog  
min Fader.

Der effter / Effter Chri-  
stie exempel / oc S. Staffens /  
befale din Aand i Gud Fa-  
ders hender / oc sig. O Fa-  
der / i dine hender befaler ieg  
min / Ja meget meer din  
Aand / den du mig befalet  
haffuer / dit eget billede / din  
effterlignelse / huilcken du  
haffuer skabt effter dit bil-  
lede / for huilcket din enbor-  
ne Søn haffuer vdgiffuet  
sit blod. Jeg befaler min  
Aand i dine tro hender / der  
vð fand ingen rycke eller  
røff=



røffue mig. Fader ieg er  
din/ gjør mig salig/ Amen.

## Formaning til alle tro Christne.

Nu beder ieg eder/ i som  
bære **CDX** Isti naffn/ ved  
Guds barmhiertighed/ ath  
i ville rætte oc bedre eder/ oc  
lade det vxre eders alffuere  
ath i høre Guds ord/ oc for  
vden affladelse bancke oc be  
de den Dimmeste Fader  
ved Jesum Christum / ath  
hand vilde drage off/ op  
liusse met Christi sande be  
kiendelse / paa det / ath wi  
kunde offuer gissue det som  
ont er / och maa ædruelige/  
Retferdelige och Gudelige

L iij

leff=



leffue i denne tid / och vare  
paa det salige haab / och den  
store Guds oc vor Frelssers  
Jesu Christi erlige obenba-  
relsse / huilcken sig sielff  
haffuer giffuet for oss / paa  
det / at hand maatte løse oss  
fra alt wretferdighed / och  
rense sig sielff ith folck til en  
eyedom / som stunde effter  
gode gierninger.

Fromme Christne / nu  
haffue i dog den scrifft / som  
oss til trøst giffuen er / der see  
i / huorledis Gud affuender  
sin straff / naar mand met  
alffuerlighed retter oc bed-  
rer sig / seer der til / och flyer  
snarlige til Gud met en alff-  
uerlig och waffladelig bøn /  
ath hand vilde forlade oss  
alle



alle vore synder / for sin fæ-  
re Sønns skyld / oc hielpe oss.

David vaar i stor nød  
for syndens skyld / 2. Reg. 24.  
Fordi Gud sticte hannem  
en Pestilentze / at i en stacket  
tid døde fra Dan oc til Ber-  
seba halff tierdesinds tiussue  
tusinde menniske / Men hand  
skyndet sig til GUD om  
hielp / bekiende sine synder /  
begerede Naade / oc opbyg-  
de Gud ith altere / i Arafna  
den Jebusiters lade / oc off-  
rede brendoffer oc døddoffer /  
oc Gud bleff stillet til frids  
offuer det land / och plagen  
lod aff fra Israels folck. I  
lige maade bekiender eders  
skyld / raaber om naade / off-  
rer it tacknemmeligt Offer /

¶

som



som er / ith angerfult hierte  
ved Christum / saa bliffue  
wi hiulpne.

Gud truede ved Jonam  
den store Stad Ninive / ath  
hand vilde forstørre oc om-  
kuldkaſte hannem inden fyr-  
retuue dage / de Niniuiter  
trode denne predicken / oc be-  
gynte ath bedre dem i stort  
ydmighed / oc Gud forbar-  
mede sig offuer dem / oc spa-  
rede dem / Sigre i ocſaa det  
ſamme / Guds Arm er icke  
forkortet / Dand kand oc vil  
hielpen / naar wi aleniſte paa-  
kalle hannē met en tro bøn.  
Dand loed vdraabe om sig  
ved S. Pouil / at hand er en  
Xig Gud / mod alle dem ſom  
hannem paaſalle / Rom. 10.

Rix



Kære Guds venner / ieg  
 beder eder / ath i icke foracte  
 denne lille vnderuisning / met  
 huilcken ieg skøbelige lede-  
 mod / nu hastelige och met  
 stor skøbelighed ved Guds  
 naade vilde tiene skøbelige  
 limmer / eder mine metlim-  
 mer i **DEXXVI.** Jeg  
 vilde meget heller mundeli-  
 ge trøste eder / om ieg det  
 formaatte / Men min Bøn  
 for eder / skal nu opfylde  
 min tieniste paa denne tid.  
 Vor beprøffuede Læge och  
 allerrigeste Apoteker Chri-  
 stus / vilde denne Siælens  
 Lægedom / som er giort aff  
 hans Apotek / det er den  
 hellige scrifft / krafftig giøre  
 i vore hierter / paa det / ath  
 wi



vi i en sand Christelig tro/  
i en brendendis Fierlighed  
til Gud oc vor ieffnchristen/  
i en bestandig tolmødighed  
i Raarffit/ i en lydactig eff-  
terfølgelse Christi/i ith sta-  
digt haab til det euige lif  
ved Christum/ nu oc altid  
bie och maatte bliffue be-  
standige / A M E N.

Beder Gud oc for mig  
arme Syn-  
dere.

i. Petri iiij.

Det er nu tid at Dom-  
men skal begynde paa Guds  
huus/ Efterdi det begyndis  
nu først paa oss/ huad vil da  
deris



der is endeligt bliffue/de som  
 icke tro Guds Euangelio?  
 Oc om den Ketferdige nep-  
 pelige bliffuer salig / huor  
 vil da den wgdelige och  
 syndere bliffue?

Psalm. vi.

**D**ÆXÆ forbarne dig  
 offuer mig / fordi ieg er siug  
 strøbelig / **D**ÆXÆ gjør  
 mig helbrede / fordi alle mi-  
 ne ben ere forstreckede. Och  
 min Siæl er meget forfer-  
 det / **D**ÆXÆ huor lenge  
 wilt du tøffue at hielpe mig?

Psalm. xiiij.

**D**ÆXÆ Bønhøre  
 mig / **D** min Gud / opliuffe  
 M mit



mit hierte och øyne/ ath ieg  
icke soffuer i Døden.

Psalm. xvj.

Rundgiør mig liffsens  
vey/ haff dig er glæde offuer  
all maade/ oc haff din høgre  
haand er ith lystigt værelse  
euindelig.

Psalm. xxv.

WEXXÆ / Mit hiertis  
sorg er stor/ før mig aff min  
nød. See til min jammer  
oc elendighed/ oc for=  
lad mig alle mine  
Synder.

Ende paa denne lille  
Bog.

Der



Her effter følger en megit  
 Trøstelig Værdom til ath  
 vnderuise de siuge oc  
 skrøbelige i den  
 ne farlige  
 tid.

N. Frederich  
 Mecum.

**S** Drist skal mand holde  
 dem faare / at wi ere alle  
 Syndere / oc at wi haff  
 ue icke aleniste fortient en  
 siugdom / eller en angest och  
 bedrøffuelse / men ath wi  
 haffue och vel fortient den  
 euige død oc fordømmelse.

Roma. 3. De ere alle aff  
 uigne / och ere alle vnytteli  
 ge / der er ingen som gjør  
 gaat / Ja / icke en etc.

M ij

No=



Roma. 2. Gud haffuer  
besluttet alle Mennister vn-  
der synd oc vantro / paa det /  
hand vilde forbarme sig off-  
uer alle.

Roma. 5. Døden er i alle  
Mennister / thi de syndede  
alle.

Roma. 6. Døden er synd-  
sens sold oc løn.

Luce 13. Giøre i icke bod /  
da skulle i alle forderffuis oc  
forgaas.

Til det Andet / skal mand  
giffue dem tilkende / at Gud  
haffuer alsom største veder-  
styggeligh; til dem / som gaa  
hen i deris sekerhed oc tryg-  
hed / oc acter huercken deris  
store Syndere / eller Guds  
stren-

strenge Do-  
benger alle  
uer hoffuet  
Kylb / naa  
gaar / da  
en vobodeli  
Poenitents  
telse / der  
helff ver  
som schre  
cap. 20.  
N. L. N. d  
tær Gud  
mig hade  
dennis on  
ne / ind  
led.

Til det  
giffue d  
saa pres



strenge Dom oc vrede / som  
 henger alle Mennister off=  
 uer hoffuedet / for Syndens  
 skyld / naar mand saa hen  
 gaar / da kallis det rettelige  
 en wodelighed / eller falst  
 Poenitentz oc Guds bespot=  
 telse / der offuer vil da Gud  
 sielff vere en Dommere /  
 som schreffuit staar / Exod.  
 cap. 20. Jeg er **Y H V**  
**Y H V** din Gud / en nid=  
 tiger Gud offuer dem / som  
 mig hade / oc hiemsøger Fæ=  
 dernis ondskab paa Børne=  
 ne / ind til tredie och fierde  
 Led.

Til det Tredie / skal mand  
 giffue dem tilkende / at ligesaa  
 saa vred oc streng som Gud  
 M i g er



er offuer den Syndere som  
icke gör Bod. Saa naadig  
och Barmhiertig er hand  
offuer den Syndere som  
gör Bod / oc angrer oc for-  
tryder aff sit gantste hierte /  
at hand haffuer ilde giort /  
oc begerer Naade / oc Syn-  
dernis forladelse formedelst  
Christum / thi det horer ret-  
telige i Fader vor / vdi hvil-  
cken alle Welgen beder om  
Syndernis forladelse / som  
Psalmen siger / 32. Salig er  
den som offuertrædelsen er  
forladt etc.

Til det fierde / Skal mand nu  
giffue dem tilkiende / Guds  
wsigelige Naade oc Barm-  
hiertighed / Esaie 66. Jeg  
seer



seer til den elendige / och til  
den / som haffuer en sønder-  
knuset Aand / och frycter  
sig for mit ord.

Joh. 3. Saa elste Gud  
Verden / ath hand gaff sin  
eniste Søn / paa det / alle som  
tro paa hannem / skulle icke  
forfaris / men faa det euige  
Liff / Thi Gud sende icke sin  
Søn til Verden / ath hand  
skulde fordømme hende /  
men at Verden skulde frelsis  
ved hannem / Duo som tror  
paa hannem / skal icke for-  
dømmis / men den som icke  
tror / er nu fordømt / thi  
hand trode icke paa Guds  
eniste Sønns naffn.

Ephes. 2. Gud som er  
Rig aff Barmhiertighed /  
M iij gior=



giorde off leffuende met  
Christo / aff sin store Ejer-  
lighed / met huilcken hand  
elkede off / den tid wi vaare  
alle Døde i Synden. Thi aff  
Naade er wi bleffuen salige.

Ezech. 18. Meent du / ath  
ieg haffuer lyst til den wgu-  
deliges Død (siger den  
NEXRE NEXRE) oc icke  
meget mere / ath hand skal  
omuende sig fra sit væsen oc  
leffue.

I. Thim. 2. Gud vil at al-  
le Mennister skulle komme  
til sandheds bekendelse / oc  
bliffue salige.

Til det femte skal mand gif-  
ue dem vor gienløselis Arti-  
ckel tilkende / huor vdi wi saa  
bede



bede oc bekende / Jeg troer  
 paa Jesum Christum / hans  
 eniste Søn vor Herre / som  
 er vndfangen aff den hellige  
 Aand etc. Oc der aff giffue  
 tilkende / huor Gud aff sin  
 blote Naade oc Barmhjer-  
 tighed / och aldelis vden vor  
 fortieniste och verdskyld /  
 haffuer send sin elskelige søn  
 vor **DEXXE** Jesum Chri-  
 stum / hid til oss i Verden /  
 paa det / hand skal være vor  
 Meglere / Gienløfere / Naade-  
 destol / Talsmand oc Frel-  
 sere / oc at Gud giffuer han  
 nem fuld mact / ath handle  
 met oss arme Syndere / och  
 siger saa til oss :

Denne er min elskelige  
 Søn /



Søn / vdi hvilcken ieg  
haffuer en velbehagelig-  
hed / hannē skulle i høre.

Alt det Christus hand-  
ler taler oc gjør det gjør ieg  
(siger Gud) Derfaar siger  
Christus / Joh. 7. Min lær-  
dom er icke min / men hans  
som mig vdsende.

Oc Joh. 14. Faderen som  
boer i mig / gør gierningen.

Til det Siette / Effterdi all  
vor sag henger nu aldelis  
paa Christum / oc vi rises  
hen til hannem / da loffuer  
oc tillsiger Christus oss / ath  
hand vil icke lade oss for-  
derffuis / eller forfaris / men  
hand vil hielpe oss aff all vor  
nød



nød oc farlighed / baade le=  
gomlig / oc Vandelig.

Joh. 6. Alt det min Fa=  
der giffuer mig / det kommer  
til mig / oc den som kommer  
til mig / hannem skal ieg icke  
vdskeude / Thi ieg er ned kō=  
men / icke at gøre min villie /  
men hans som mig vdsende /  
men det er min Faders villie  
som mig vdsende / at ieg skal  
intet lade forfare aff alt det  
hand haffuer giffuet mig /  
Men ieg skal opuecke det  
paa den Yderste dag / Och  
det er min Faders villie som  
mig vdsende / ath huo som  
seer Sønner oc troer paa  
hannem / hand skal faa det  
euige lif / oc ieg skal opuecke  
hannē paa den Yderste dag.  
Mat.



Matth. 18. oc 19. Menni-  
skens Søn er kommen / ath  
salig giøre det som vaar for-  
tabet.

Læss oc Luce 15. Om det  
fortabte Saar / huor trolige  
denne fromme Wyrd leeder  
oc søger det op igen / oc læg-  
ger det paa sine skuldre / och  
bær det hiem.

Læss och den lignelse om  
den forlaarne Søn.

De Luce 10. maat du oc  
læse om den som fald iblant  
Røffuere / huor trolige den  
Samaritane hielper oc læ-  
ger hannem etc. Du maat  
och læse de Historier om  
Magdalenam / Zacheum /  
Petrum / den Cananeiske  
quinde / och Røffuern paa  
Aar-



Kaarssit / huor Naadelige  
Christus hielper och trøster  
dem alle / och forlader dem  
deris Synder.

Item I. Joh. 3. Der til er  
Guds Søn obenbaret / ath  
hand skal nederslaa Dieff-  
uelfens gierninger.

Saadant beuisses icke  
aleniste her och der i det Ny  
Testamente met klare ord /  
Men hand haffuer oc be-  
uist och fuldkommet det  
met sine gierninger / i det /  
hand gaff sig i selskaff met  
Blinde / Lamme / Spedalske  
oc Døffue / oc holt sig venli-  
ge met dem / gjorde dem hel-  
brede / opreyste de Døde / oc  
Predickede Euangelium for  
de fattige. Men tuert emod  
N holt



holt hand sig wuenlig / och  
predactig emod de stolte och  
hofferdige hierter.

Men det er off en synder-  
lig trøst / Ja / en herlig och  
glædelig trøst / det Christus  
siger / Matth. II. Kommer  
til mig alle / som arbeyde oc  
er besuarede / ieg vil veder-  
quege eder etc.

Oc Matth. IZ. Det strø-  
belige Rør / skal hand icke  
sønderbryde / oc den rygen-  
de taande / skal hand icke vd-  
stycke.

Joh. IO. Jeg er kommen /  
paa det / mine Saar skulle faa  
liff oc offuerflødelige not.

I saa maade skal mand  
sette Christum for de be-  
drøffuede och angerfulde  
hier-



hierter / oc siuge samuittig=  
 hed / oc giffue dem flittelige  
 Christi Embede oc kald til=  
 kende / at alt det hand haff=  
 uer giort / taald / och lidt den  
 haarde Død och pine / det  
 haffuer hand giort off ar=  
 me Syndere til gode.

Til det Siuende / skal mand  
 oc trolige vnderuise de Siu=  
 ge / ath Christus sand Gud  
 och Menniste / haffuer mact  
 at forlade synderne her paa  
 Jorden / och at hand kand  
 gøre off fri / leddige oc løff /  
 fra all vor bedrøffuelse / an=  
 gest oc nød etc.

Som Christus siger  
 Matth. 9. Vær ved en god  
 trøst / min Søn / dine synder  
 N ij for=



forlades dig. Item/vær tro-  
stig min Dotter / din tro  
haffuer hiulpet dig.

De de / som saadant tro/  
ere icke aleniste Syndeløff/  
Ketferdig och fromme for  
Gud (ved Christum) Men  
de ere och Guds børn och  
Arffuinge / oc Christi Brø-  
dere oc Mitarffuinge / til det  
Euige lif.

Derfaare er mand och  
plictige til / at tro saadanne  
herlige løffte oc Absolution/  
oc sige aff sit gantste hierte:  
Nu vel / min kære Gud / end  
dog ieg haffuer en skrøbe-  
lig oc forderffuet natur / oc  
ieg er intet andet end idel  
synd oc ondskab / Saa tilsi-  
ger du mig dog her / mine  
Syn-



Synders forladelse / ved din  
 elskelige Søn / min Kiære  
 VÆRE Jesum Christu /  
 det troer ieg / och der paa er  
 ieg aldelis visse / at mig skeer  
 effter dit ord / Thi det vaa-  
 re den største Synd som ieg  
 kunde nogen tid gøre eller  
 tencke / ath mit hierte skulle  
 icke tro dit ord oc løffte / och  
 ieg skulle i saa maade gøre  
 dig til en løgnere / huorfaa-  
 re Gud beuare mig / jeg seer  
 megit heller ath mig skeer  
 effter dit hellige ord oc løff-  
 te. Naar du saa troer oc be-  
 kender aff alt dit hierte / da  
 haffuer du en retscaffen tro /  
 ith reent hierte / och en ro-  
 lig / och god Samuittig-  
 hed.

N iij

Til



Til det Ottende / lige som  
mand er nu fri / leddig och  
løff fra sine synder / oc haff-  
uer en god och rolig Sam-  
uittighed / aff blotte Naade  
ved Jesum Christum / Saa  
skal mand och vnderuise den  
Singe / at hand bliffuer oc  
quit / fri / leddig oc løff / for  
Guds aluaarlige oc strenge  
Dom / formedelst same Je-  
su Christi betaling oc fyllest-  
gørelse / oc icke for sine egne  
gierninger.

Thi / skulde wi nu betale  
effter som wi haffue for-  
tient / da skulde wi betale nu  
oc altid / til euig tid / oc bliff-  
ue vnder Guds heffn / vrede /  
oc euig fordømmelse / vnder  
Dieffuelsens vold oc Tiran-  
ni /



ni/ oc fastes saa hen i det vd  
uortis mørck / som skal vere  
graad och tendgnidfel / och  
bliffue saa forbandede i for-  
dømmelsen til euig tid / som  
screffuit staar :

Psal. II 8. Forbandet være  
de / som icke holder dine bud.

Rom. 2. De som ere op-  
rørste / oc ville icke lyde eller  
effterfølge sandhed / men  
følger heller synd och wret-  
ferdigbed / Guds vrede skal  
komme offuer dem / met w-  
gunst / modgang / sorg och  
bedrøffuelse / och offuer alle  
dem som ilde gøre.

Matth. 7. Gaar alle bort  
fra mig / i misdedere.

Vor Kiære himmelske Fa-  
der / setter nu her sin elskelige

N iij

Søn



Søn for oss / til en meglere  
oc betalere / for saadan pine  
och plaffue som wi fortient  
haffue / oc vor kære **W**erre  
Christus er saa redeboden  
och veluillige / at hand strax  
tager saadan vor skyld och  
brøde paa sig / betaler och  
gior rigelige fyllest for oss /  
som screffuit staar.

**I**sai. 53. Sandelige hand  
bar vor Siugdom / och tog  
vor skøbelighed paa sig etc.  
Hand er saar giort for vore  
misgierninger / och hand er  
slagē for vore synders skyld.

**M**atth. 20. Menniskens  
Søn kom icke / at hand ville  
lad sig tiene / men paa det /  
hand ville tiene / oc giffue sit  
liff for mange til igenløfelse.

**R**o-



Roma. 8. Gud sparde icke  
sin eneste Søn / men gaff  
hannē i Døden for oss alle/  
hui skulde hand icke giffue  
oss alt gaat met hannem?

Roma. 4. Vdand er Død  
for vore Synders skyld / och  
opstanden til vor Retferdig-  
hed.

Galat. 2. Det ieg nu leff-  
uer i mit Lægomme oc Kjød /  
det leffuer ieg i troen til  
Guds Søn / som saa elskede  
mig / at hand gaff sig sielff  
for mig i Døden / ieg kaster  
Guds Naade icke bort / thi  
kommer Retferdighed aff  
Louen / da er Christus for-  
geffuis Død.

Galat. 3. Christus frelste  
oss fra Louens forbandelse /  
I v den



den tid hand bleff en for-  
bandelse / for oss.

2. Cor. 5. Christi Ekerlig-  
hed tvinger oss saa / effterdi  
wi acte / at en er død for al-  
le / da vaare de alle døde. Oc  
Christus døde for alle / paa  
det / alle skulde leffue. Dog  
icke dem sielffue / men han-  
nem / som for dem alle Død  
oc opstanden er.

Luce 24. Saa maatte  
Christus lide / oc paa tredie  
dag / opstaa aff døde / oc la-  
de Predicke for alle folck /  
Gud och Synderis forla-  
delse i hans naffn.

Der skal mand nu vn-  
deruise den Singe / at Chri-  
stus haffuer icke lidt saa-  
dan pine och plaffue / eller  
Baar-



Kaarssens Død / for sig  
 selff / men for oss arme  
 Syndere. Oc giffue tilken-  
 de / at Guds Lam borttager  
 Verdsens synder / oc betaler  
 all vor Skyld och brøde / paa  
 det / wi skulde icke betale til  
 euig tid.

Thi saa megit i vor mact  
 oc formue er / da ere wi ar-  
 me wile oc syndige Men-  
 sker / oc haffue vel fortient /  
 ath wi bleffue nedstødt i  
 Delffuedis affgrund / och  
 bleffue fordømde til euig  
 tid / Men denne Person som  
 haffuer lidt død oc fordøm-  
 melse for oss / hand er Gud /  
 oc Guds Søn / derfaare er  
 hans igienløselse megit stør-  
 re end vor skade oc fald.

2. Co=



2. Cor. 5. Vnd gjorde  
den til Syno / som aldrig  
giorde synd / paa det wi skul-  
de være Guds Retferdighed  
ved hannem.

Ah / dette er jo en trøst  
offuer al trøst / ath Guds  
Søn bliffuer saa dybelige  
vor tæner / at hand for oss /  
Ja / oss til tæeniste och salig-  
hed / bliffuer fordømt. Vnd  
kand nogen tid begrunde /  
vdsige eller fuldkommelige  
prise denne store Guds naa-  
de oc velgierning / som hand  
haffuer beuist oss arme syn-  
dere / i det / ath hand som al-  
drig gjorde synd / haffuer nu  
giffuet sig vnder Syndsens  
trældom / paa det / wi skulle  
bliffue salige met hannem.

Til



Til det Tiende / maa  
 mand nu vnderuise den siu-  
 ge eller arme Syndere / ath  
 Gud formedelst Christum /  
 haffuer indsat sit hellige  
 ords Predicke Embede / och  
 det hellige Sacrament i den  
 Christen Kircke / oc haffuer  
 forordineret disse Predicken  
 ind til Verdsens ende / som  
 er / at mand ved Euangelii /  
 obenbarlige Predicker om  
 Gud oc syndernis forladel-  
 se / formedelst troen til Chri-  
 stum. Der nest / den besyn-  
 derlige Predicken / eller Ab-  
 solution / som er / naar mand  
 kundgiør en / allene sine  
 synders forladelse etc.

Som Christus sielf si-  
 ger / Matth. 18. Duor tho  
 D eller



eller tre ere forsamlede / i mit  
Naffn / der vil ieg være mit  
iblant dem.

Der nest / de tuende Sa-  
cramenter / som er Først  
Daaben / formedelst huil-  
cket vduortis tegn / mand  
bliffuer delactig i den hel-  
lig Aands fornyelse / oc faar  
en fri indgang och delactig-  
hed / i vor VÆXIs Jesu  
Christi Død och opstandel-  
se / Oc dette samme antuor-  
dis och giffues ved ordet / i  
naffn Faders / Sønns / oc den  
hellig Aands etc.

Der nest haffue wi och  
vor VÆXIs Jesu Christi  
Naduere / huor met hand  
giorde for oss it Testamente  
hans siste ende / och før end  
hand



hand lidde død for oss/ loff-  
 uede oc tillsagde Syndernis  
 forladelse/ euig liff oc salighz  
 alle dem som tro paa hannē/  
 och til en vis hed der paa/ da  
 haffuer hand giffuet oss sit  
 lægeme som for oss giffuē er/  
 oc sit Blod som for oss vdgys-  
 det er til syndernis forladel-  
 se/ huilcket samme Lægeme  
 oc Blod/ der betaler oc gjør  
 rigelige fyllest for all den pi-  
 ne oc plaffue som wi fortient  
 haffde/ oc borttager all vor  
 død oc fordømmelse til euig tid

De det giffuer hand oss  
 i Brød oc Vin/ At lige som  
 wi ere arme Syndere baade  
 til liff oc siæl. Saa skulle wi  
 och bliffue delactige i dette  
 høyuerdige Sacramēte/ det

D i

er



er i vor **NÆRJS** Jesu  
Christi pine/ Død/ oc blods  
vdgydelse/ ved huilcken død  
och Blods vdgydelse wi ere  
frelste och fri giordt / fra  
Synden/ Døden/ Dieffue-  
len oc Delffuede/ baade met  
Liff oc Siæl/ Men paa det/  
wi skulle jo fast oc fuldkom-  
melige tro/ at wi ere de sam-  
me / for huilcke Christus  
haffuer lidet Død oc pine/  
nedfaren til Delffuede/ paa  
tredie dag igen opstanden/  
da haffuer hand giffuet oss  
sit Lægeme och Blod i  
Brød och Vin/ til en  
visse forsegling oc  
pant der  
paa.

Dch/



**S**Ch/ Effterdi det arme  
 Almues folck / offuer  
 all Christendom / be-  
 synderlige Tiunde/piger och  
 drenge / ere saa groffue och  
 wforstandige i denne farlige  
 tid (vdi huilcken mand saa  
 gruelige oc wredelige rober  
 och striger emod det hellige  
 Euangelium i alle steder oc  
 eigne) at de intet vide aff den  
 Christelige Lærdom / eller  
 Religions rette forstand / oc  
 forstaa icke heller / huad den  
 rette Christelige lærdo er/rc.

Paa det at saadan en en-  
 foldige hob / och besynder-  
 lige de / som haffue en be-  
 drøffuet och angerfuld sam-  
 vittighed / enten i siugdom /  
 eller i anden modgang maa

D iij

hiel-



8  
hielpes / oc komme til en ret  
forstand och vnderuising /  
paa den rette Christenheds  
lærdom / Da tyckes mig det  
gaat at vere / at mand setter  
denne heele forscreffne lær-  
dom / Korttelig i nogen faa  
forstandige oc klare Spørs-  
maal / och Besvar / och til-  
spørge dem / som her effter  
følger.

I. Tror oc bekender du /  
aff dit gantste hierte / at der  
er en eniste / Ewig / Sandru  
och Almectig Gud / som  
haffuer skafft Himmel /  
Jord / oc alt det der vdi er /  
oc holder det end nu dageli-  
ge ved mact. Svar / Ja.

2. Bekender du och / at  
hand icke aleniste haffuer  
hand=



handlet met dig / ind til den-  
 ne dag / och siden met dig  
 handle vil ind til enden / som  
 en streng / veldig oc Almec-  
 tig Gud / men ocsaa / ath  
 hand haffuer oc vil handle  
 met dig / som en Naadig  
 barmhiertig oc trofast Gud  
 oc Fader / i det / hand haff-  
 uer giffuit dig lif och siæl /  
 Visdom oc fem sind / och at  
 hand haffuer skabt Dim-  
 mel oc Jord / oc alle Creatur  
 off til gode / oc holder off end-  
 nu / i saa lang tid / daglige  
 ved mact / met øll och mad /  
 Sko och Klæder / Duff och  
 Gaard etc. Och giffuer off  
 rigelige huad wi behøffuer  
 til vort liffs nødtørfft / och  
 ath hand haffuer seet igien-

D iij

nem



nem fingre / och holdet dig  
mange haande synder / la-  
ster / ondskab oc whorsom-  
hed til gode / i den sted / som  
hand haffde / vel haffd ræt  
til ath straffe dig / Ja / ath  
hand haffuer och Naade-  
lige beuaret dig / fra mange  
haande wlycke oc forderff-  
uelse / huor vdi du haffde el-  
lers faldet / och bleffuet der  
vdi forderffuet ?

Suar. Ja / det bekender  
ieg.

3. Bekender du oc / at det  
haffde været ræt och tilbør-  
ligt / ath du skulde haffue  
fryctet / ærit / och elst saa-  
dan en Naadig / Barm-  
hiertig trofast Gud oc Fa-  
der ( offuer all ting ) aff  
dit



dit gantſke hierte / aff din  
gantſke Siæl / och aff all din  
krafft oc mact / oc at du bur-  
de at holde alt det hand dig  
biuder och befaler / och icke  
gøre det ſom hand dig for-  
biuder / och ath du for hans  
ſkyld ſkulde være tolmødige /  
och elſke din Neſte ſom dig  
ſielff / och fly all wꝑgudelig-  
hed: haſſuer Gud icke ſaa-  
dant fortient aff dig:

Suar: Ah Herre Gud /  
dette burde mig jo at haſſue  
fuldkommet.

4. Ydermere bekender du  
oc / at du (diſuerre) haſſuer  
ſaadant icke giort / men ath  
du offte oc witterlige / Ja /  
offte oc ſaa vitterlige / vel-  
uillige oc velberaad / aff idel

D v

ond



ondskab haffuer ilde giort/  
oc mishandlet mod Gud oc  
din Neste?

Suar. Ah Herre Gud/  
det er alt sandhed / och ieg  
bekender det?

5. Saa bekender du och/  
ath du vel met rette haffuer  
fortient Guds heffn/ straff  
oc vrede til liff oc siæl. Oc at  
Gud gjorde dig ingen wret/  
om hand straffede dig met  
Liff oc Siæl til euig tid.

Suar. Ah / Gud er Ret-  
ferdig / oc ieg er wretferdig/  
som screffuit staar / Psal. II 9.  
Næxte du est Retferdig/  
oc dit ord er ret.

6. Nu vel / saa vaare det  
den største och grueligste  
Synd / som du kunde nogen  
tid



tid tencke eller gøre / om du  
 nu som før / vilde gaa hen  
 i din seckerhed oc tryghed /  
 oc intet acte Guds strenge  
 Dø oc aluorlige vrede / huor  
 met hand haardelige truer  
 alle wgudelige och syndige  
 Mennister / gør du det / da  
 vil Gud visselige oc haarde-  
 lige straffe saadanne forac-  
 telse / oc haardnackendhed /  
 som S. Pouil I. Cor. II. siger /  
 Gud skal fordømme den w-  
 gudelige Verden / fordi hun  
 vil icke lade sig vnderuise.  
 Nuad sind haffuer du da  
 nu? Beder oc begerer du aff  
 dit gantske hierte / ath Gud  
 vil Naadelig beuare dig for  
 saadanne din egne Synders  
 foractelse / oc for hans stren-  
 ge Dom oc vrede?



Suar. Det beder oc be-  
gerer ieg aff alt mit hierte.

7. Begerer du oc aff dit  
gantste hierte / ath Gud vil  
icke handle met dig / effter  
hans Guddommelige Ret-  
ferdighed oc strenge Dom/  
Men at hand vil handle met  
dig som en Naadig / barm-  
hiertig och gunstig Fader /  
Det er / at hand vil forlade  
dig alle dine synder och mis-  
gierninger / oc lade sin store  
Naade oc vsigelige Barm-  
hiertighed / Tolmodighed  
oc syndernis forladelse mere  
gielde / oc vere yppermere /  
end dine mangfoldige syn-  
der / oc store daarlighed / som  
du bedreffuet haffuer :

Suar. Ja / ieg beder oc  
bege-



begerer aff mit gantste herte/  
 at Gud vil være mig arme  
 Syndere naadig/ oc forlade  
 mig alle mine synder.

8. Effterdi du dette gjør/  
 da sender nu Gud sin elste-  
 lige enborne Søn her ned  
 til dig/ huilcken haffuer ve-  
 rit aff euighed/ oc bliffuer i  
 euighed i lige mact oc Gud-  
 dom met hannem.

Joh. 1. Den som er i Fa-  
 derens skjød/ haffuer off det  
 obenbaret.

Joh. 5. Sandelig sandelig  
 siger ieg eder/ Sønnen kand  
 intet gøre aff sig sielff/ vden  
 det hand seer Faderen gøre/  
 Thi huad som helst Faderen  
 gør/ det samme gør oc Søn-  
 nē/ fordi Faderē elsker Søn-  
 nen/



nen / oc vnderuifer hannem  
alt det hand gjør / och hand  
skal end nu vise hannem sto-  
re gierninger / at i skulle for-  
undre eder der paa ic.

Gud Fader taler oc sielff  
ned aff Dimmelen / oc siger  
Matth. 3. oc 17. Cap.

Denne er min elskeli-  
ge Søn / huilcken mig er  
velbehagelig / hannem  
skulle i høre.

Efterdi vor Fædere Dim-  
melste Fader befaler nu den-  
ne meglere sagen aldelis i si-  
ne hender / oc haffuer en vel-  
behagelighed i alt det hand  
taler oc gjør / oc vil gierne la-  
de det saa bliffue / som hand  
det handler / taler oc megle-  
emel



emellē off oc vor Eixere Him-  
 melste Fader/der til met/be-  
 faler Gud och sielff / at wi  
 skulle høre hannem / Da at-  
 spør ieg dig/ om du wilt sette  
 al din sag jammer/nød/elen-  
 dighed / oc forderffuede syn-  
 delige væsen i hans hender /  
 det er / paa Christū Jesum /  
 oc lade bliffue krafftigt och  
 mectigt / alt det hand hand-  
 ler / megler / taler / gjør oc be-  
 slutter met dig ?

Suar. Gud vere loffuit  
 i Luighed / at ieg haaffuer  
 hannem til en meglere och  
 Talsmand / al min sag staar  
 i hans hender / oc ieg giff-  
 uer mig aldelis i hans vold  
 och mact / hand handle  
 D ij met



met mig / effter sin Gud=  
dommelige vilge.

9. Nu vel / det er gaat/  
Thi siger oc Christus sielff /  
at hand kom for arme Syn=  
dere / Oc icke for de Ketfer=  
diges skyld / Matth. 9. Jeg  
kom icke at kalde de Ketfer=  
dige / men arme och vñle syn=  
dere til Bod / Luce 19. Men=  
nistes Søn kom at opsøge /  
frelse oc salig giøre / det som  
vaar fortabet.

Matth. 12. Det skøbeli=  
ge Xør skal hand icke søn=  
derknuse / och den rygende  
taande skal hand icke vñ=  
slycke.

Matth. 9. De karste haff=  
ue ingen Læge behoff / men  
de som ere Siinge. Det for=  
tabte



tabte Saar vil hand igen op-  
lede / och vil bære det hiem  
paa sine skuldrer / at det skal  
icke bliffue borte / oc opædis  
aff Duffue / Luce 15.

Joh. 6. Alt det min Fa-  
der giffuer mig / det kommer  
til mig / oc den som kommer  
til mig / hannem skal ieg icke  
vdskyde / Thi ieg kom ned  
aff Dimmelen / icke ath ieg  
skulde gjøre min vilge / Men  
hans vilge som mig vdsen-  
de / Det er min Faders vilge  
som mig vdsende / at ieg skal  
intet lade forfare / aff alt det  
hand haffuer giffuit mig /  
Men ieg skal opuecke det paa  
den Yderste dag / Och den  
er min Faders vilge som mig  
vdsende / ath huo som seer  
P iij Søn-



Sønnen / och tror paa han-  
nem skal faa det euige Liff /  
oc ieg skal opuecke hannem  
paa den Yderste dag.

Matth. II. Kober Chri-  
stus til dig / oc til all Verden  
ligendis. Kommer til mig  
alle / som arbeide / oc ere be-  
suarede met synd oc ondskab  
ieg vil vederquege eder.

Derfor atspør ieg dig nu /  
om du bekender oc fornem-  
mer i dit hierte / at du est en  
arm syndere / it stycke aff den  
vile forderffuede Verden / it  
strøbeligt Kør / en rygende  
taande / it siugt Menniske /  
som den Dimmelste Læge-  
dom vel behoff haffuer / Ja  
om du est det samme vildfa-  
rende Faar / som kand icke  
fri



fri sig sielf fra Vlsffuen/det  
er/ fra Dieffuelen och Dø-  
den. Oc om du føler oc be-  
finder i dig / en arm elendig  
och bedrøffuit Samuittig-  
hed? til huilcken du vel be-  
hoffuer Jesu Christi Na-  
delige hielp och vederque-  
gelse?

Suar. Ah du kære Der-  
re Jesu Christe/ Ja/ aff mit  
gantke hierte begerer ieg  
din Saligheds trøst/ oc ve-  
derquegelse.

10. Vilt du nu gierne hø-  
re / beuare och annamme  
saadan Trøst (aff Christi  
ord) i dit hierte / giffue det  
sted oc rum/ oc tro fuldkom-  
melige paa samme JESU  
Christi ord?

p iij Suar.



Suar. Ja.

II. Da tillsiger nu Chri-  
stus dig paa sin fædere Him-  
melske Faders oc den hellig  
Aands vegne / alle dine syn-  
ders forladelse / ved sit hellig  
Ord och Euangelio / saa si-  
gendis.

Dine Synder skulle  
dig forladis oc affslættis  
formedelst mig / Gicke al-  
leniste Synden / men oc  
saa pine / plaffue / Dø-  
den / Helffuede och euig  
fordømmelse / etc.

Oc du skalt igen annam-  
mes / som ith elskelige barn  
til det euige liff / och bliffue  
saa



saa Christi Broder oc met-  
arffuing til euig glæde och  
salighed.

Troer du disse Jesu Chri-  
sti trøstelige Ord oc løffte?

Suar. Ja / Men fixere  
NEXXE Gud / styrck mig  
end nu min suage oc skrø-  
belige Tro.

IZ. Nu vel / effterdi Gud  
er Retferdig / oc vil icke lade  
Synden bliffue wstraffet /  
Men hand vil straffe det  
som er synd oc wret / Skulde  
du nu straffes som du vel  
fortient haffuer / da skulde  
du fastes hen i det vduortis  
mørcke / som skal vere graad  
och tandgnidsel / det er i  
Welffuedis affgrund / der  
skulde du da føle oc fornem-  
p v me /



me/ Guds alffuorlige straff  
oc vrede offuer dig/ til Euig  
tid/ for syndens skyld/ Men  
du kunde end da/ aldrig fuld  
kommelige betale eller gjøre  
fyllest for dine Synder / til  
Euig tid/ det er/ din pine oc  
plaffue kunde aldrig faa  
ende.

Men paa det / du maat  
nu bliffue fri/ leddig oc løss/  
for denne Guds strenge  
Dom/ alffuorlige vrede och  
den Euige Formaledidelse/  
da er Christus bleffuen ith  
Menniske/ fordi hand vil all  
ene borttage all den pine oc  
plaffue som du fortient haff  
uer / och hand vil tage dine  
Synder paa sig/ oc vil rige  
lige gjøre fyllest derfaare /  
paa



paa dine vegne/ som Scriff-  
ten siger.

Johan. I. See/ denne er  
Guds Lam/ som borttager  
alle Verdzens synder.

I. Joh. I. Guds Søns/  
Jesu Christi Blod/ gjør oss  
rene aff alle vore Synder.

Det saadanne trøstelige ord  
oc løffte/ som nu før er sagt  
giffuis klarlig tilkiende / at  
Christus haffuer icke liidet  
Død och pine for sin egen  
Skyld/ Men for vore mang-  
foldige Synders Skyld/ och  
alt det vi vaare plictige at  
betale til Euig tid/ det haff-  
uer hand betalet/ oc haffuer  
derfaare liidet Død vnder  
Pontio Pilato / er begraff-  
uen / och er Nederfaren  
til



til Delffuede / oc paa tredie  
dag igen opstanden etc.

Troer oc bekender du nu/  
ath Jesus Christus Guds  
Søn / haffuer lidet Død  
vnder Pontio Pilato / er be-  
begraffuen / Nederfaren til  
Delffuede / och igen op-  
standen.

Suar. Ja.

13. Troer du och / at hand  
haffuer lidet Død och pine  
for din skyld?

Suar. Ja.

Nu vel / effterdi du dette  
troer / saa troer du och paa  
den hellig Aand / som hellig  
gior dig / oc lærer dig at ken-  
de Christum / oc vnderuifer  
dig / at du est nu (formedelst  
hannem) fri / leddig oc løff /  
fra



fra den euige Død och for-  
dømmelse.

Och Christus din Fixere  
NÆRRE och Frelssere/vil  
sielff være dig der god faa-  
re / Thi aff hans vsigelige  
grundløse Naade oc barm-  
hiertighed/ vil hand stiffe  
eller bytte met dig / oc giff-  
ue dig den deel/ som du skalt  
være viss paa / det er/ Syn-  
dernis forladelse / euig lif  
och salighed / Oc hand der-  
emod vil annamme sin deel/  
som er dine Synder / din  
Død / Welssuede och euig  
fordømmelse. Derfaare /  
haffuer hand och vdsæt lif  
oc leffnet/ Siæl oc Blod / til  
ith pant / at du skalt io være  
viss der paa/ och at hand vil  
D rige=



8  
rigelig betale alt det / du skyl-  
dig est.

Vilt du nu giffue Gud  
den ære / som Jomffru Ma-  
ria gaff hannem / der hun  
sagde / mig ske effter dit ord /  
Alt du oc siger aff dit gant-  
ste hierte / Mig skee effter  
disse Naadige och trøstelige  
Euangelij ord ?

Suar. Gud er Naadig  
och sandru / skee hans Ord  
oc vilge.

14. Paa det / du maat nu  
komme til en god rolighed /  
oc til en visshed och fasthed  
paa dine synders forladelse /  
oc at du est visselig en aff de  
mange / for huilcke Christus  
(som hans sielff siger) haff-  
uer giffuet sit lifff / oc vdst  
sit



sit Blod. Da haffuer hand  
 for sin siste ende giort it Aff  
 tens Maltid met sine Discip  
 ler / oc gjorde sit Testamen  
 te / gaff dem sit Lægom och  
 Blod / oc befaledede dem alff  
 uorlige / ath lige som hand  
 gaff dem det / saa skal mand  
 oc giffue dig det.

Det er / mand skal tilfige  
 dig / Synderis forladelse /  
 och kundgiøre dig Christi  
 død oc pine. Giffue dig hās  
 Lægom som for dig giffuit  
 er / och hans Blod som for  
 dig och for mange vdydet  
 er / til ath æde och dricke /  
 Paa det / dit gantste Liff /  
 Det er / dit Liff / och din  
 Siel / maa vere deelactige i  
 hans betalning och fyllest-

D. ii      80=



gørelse/och at du kant sige/  
denne Jesu Christi pine och  
Død skede mig til gode/och  
hører mig visselige til.

Men naar synden / Dø-  
den / Dieffuelen / Delffuede  
och Guds vrede frister / for-  
streckter och forfærder dig / i  
din Siæl oc Samuittighed/  
ath du kant da aluorlige  
suare oc sige: Mine Synder  
ere mig tilgiffne / affslættet/  
oc betalet / formedelst Chri-  
sti Død / som haffuer giff-  
uet sig sielff for mig / Och  
hand haffuer giffuit och  
skencket mig sin hellige død/  
der hand gaff mig sit Læ-  
gom oc Blod / formedelst sit  
hellige Ords hørelse i mit  
hierte / huor vdi ieg haffuer  
och



och annammet det / oc troer  
fuldkommelige der paa.

Oc at dit Lægomme känd  
lige / Effterdi ieg haffuer  
met min Siæl / (for synder-  
nis Skyld) fortient Luig for-  
dømmelse / Da er ieg nu oc  
met min siæl bleffuen deel-  
actig vdi Syndernis forla-  
delse. Thi ieg haffuer oc an-  
nammet Christi Lægemme /  
huilcket haffuer betalet for  
de Synder som ieg skulle oc  
haffue liidet Luig fordøm-  
melse / pine och plaffue for /  
Oc hans Blod er mig sten-  
cket oc giffuet / i saa maade /  
at ieg der vdi skal annamme  
hänē / som er i Brød oc Vin.

Thi dette Brød som ieg  
haffuer ædit / er Christi

D. iij

Læ



8  
Lægomme / och den drick  
Vin som ieg haffuer dru-  
cket / er Christi Blod / lige  
det samme / som for mig vd-  
gydet er / oc haffuer affslæt-  
tet mine Synder / baade de-  
der ieg haffuer giort / oc de  
som ved mig giort ere / huor-  
faare / ieg skulde ellers haff-  
ue været fordømt met Liff  
oc Siæl til euig tid / Men nu  
er ieg formedelst dette sam-  
me Lægemme och Blod /  
bleffuen Christi lem eller  
Lædemod / och den hellig  
Alands Tempel och boleg /  
Kjød och been / aff Christi  
Kjød oc been / som S. Pouil  
siger I. Cor. 6.

Men/end dog / mine Læ-  
gomlige fem sinde / fornuft  
och

och forstar  
Image elle  
brød oc Vin  
min Aand  
gjør leffue  
mig / at sa  
er Christi  
Thi siger  
min Aand  
min frels  
ntet vni  
ria sagde  
diffe Gud  
Degen  
Troes for  
och forn  
Doyuerd  
Suar  
Lffte  
nu aff si  
barmhie



och forstand icke andet see/  
 smage eller føle / end slet  
 brød oc Vin / Saa hører dog  
 min Aand vdi mig / som mig  
 gjør leffuendis / och regerer  
 mig / at saadāt Brød oc Vin  
 er Christi Lægeme oc Blod /  
 Thi siger ieg da rettelig met  
 min Aand oc Siæl / til Gud  
 min Frelssere / hoss huilcken  
 intet vmueligt er / som Ma-  
 ria sagde / Mig stee effter  
 disse Guds ord.

Begerer du nu til din  
 Troes forøgelse / stadfestelse  
 och formerelse det hellige  
 Nøyuerdige Sacramente?

Suar. Ja.

Effterdi Gud hassuer  
 nu aff sin blotte Naade och  
 barmhiertighed for Christi

N iij

skuld /



8  
skyld / tilgiffuet och forladet  
dig saa mange Tusinde syn-  
der / baade de som du est fød  
vdi / och de som du haffuer  
bedreffuet ind til denne dag /  
oc er met dig til frids / och  
vil vere dig en Naadig och  
gunstig Fader. Paa det / der  
skal nu vere en euig / bestan-  
dig Kierlighed / fred oc ven-  
skab allesteds / Da vilt du nu  
oc for Guds skyld / tilgiffue  
och forlade dine neste alt det  
de haffue giort dig emod /  
enten met ord eller gierning  
inogremaade? Thi huad  
kand ith menniskis misgier-  
ning emod sin Neste / lignes  
veg de 10. Tusind pund som  
wi Gud skyldig ere / oc hand-  
dog aff sin vsigelige barm-  
herticheit

piertighed  
ader off de  
du nu oc de  
ade aff hie  
haffuer f  
dig?  
Suar.  
giort emod  
ne forlad  
pierte.  
Saa  
ade dig  
ninger / c  
vere / end  
oc venstal  
dig / lige  
der och si  
mellem  
skal vere  
som em  
Thi er



hiertighed tilgiffuer oc for-  
lader off det altsammen / vilt  
du nu oc da tilgiffue oc for-  
lade aff hiertet / om nogen  
haffuer forseet sig emod  
dig ?

Suar. Alt det mig er  
giort emod / vil ieg gier-  
ne forlade aff mit gantste  
hierte.

Saa vil oc Gud nu for-  
lade dig alle dine misgier-  
ninger / och skal intet andet  
vere / end idel fred / Naade  
oc vensteb emellem Gud oc  
dig / lige som emellem en Fa-  
der och sit fixere barn / Och  
emellem dig och din Neste /  
skal vere saadan elskelighed /  
som emellem tho Systre /  
Thi er nu intet andet paa

D v

Jor=



8  
Jorden/oc i Guds huss/ end  
idel Fred/ samdirectighed oc  
venskab/ Och glæde i Him-  
melen offuer en Syndere  
som gjør Bod/ oc i saa maa-  
de er forligt met Gud. Da  
siger du/ Amen. vel aliquid  
simile.

### Communio.

**H**er skal mand nu met  
den Siuge eller suage/  
bede Fader vor / och  
Troen met / om mand saa  
vil.

Naar Bordet er nu rede  
oc der er Brød oc Vin paa/  
da skal Presten eller Guds  
ords oc Sacramentens Tie-  
nere / sige saa.

Min



Min kære ven/ Alle disse  
ord som nu forhandlede ere/  
oc handles skal met dig/ ere  
icke mine/ oc icke nogen Mē-  
nistis/ Ja/ ey heller nogen  
Creaturs ord/ enten i Him-  
melen eller paa Jorden /  
Men det er alleniste Guds  
Søns Jesu Christi vor kære  
Frelseris ord/ hand siger/  
Predicker/ Lærer/ handler/  
taler/ och kaller arme Syn-  
dere til Dod ic. Som scriff-  
ten klarlige giffuer tilkien-  
de.

Nu tager Presten Brø-  
det oc læser disse ord smuckt  
høyt / at den Siuge och de  
som hoff ere/ kunde høre at  
hand siger.

Dor



8  
Dor HERRE Jesus  
Christus i den Nat der  
hand bleff forraad / tog  
hand Brød / tackede och  
brødet / gaff det sine Di-  
scipler och sagde / Tager  
oc æder / dette er mit Læ-  
gomme som giffuis for  
eder / det görer i min ihu-  
kommelse.

Lige saa tog hand och  
Kalcken effter Alftens  
Altid / tackede gaff dem  
oc sagde / Dricker alle her  
aff / dette er det Ny Te-



och en met Arffuinge til det  
euige lif.

Saa vær nu tilfrids och  
ved ith frit mod / min kiere  
Den / oc lad Gud rade met  
dig (som met sit kiere elsteli-  
ge barn) effter sin Buddom-  
melige och Faderlige gode  
vilge / vil hand nu lade dig  
lengre leffue her / eller och  
hand vil falle dig met alle  
hans kiere Børn / Patriar-  
cher / Propheter oc de helli-  
ge Marteler til dit Fæderne  
land / ath huile dig der met  
dem. Da sett din vilge i hans  
Buddommelige vilge (thi  
hand veed vel huad dig nyt-  
teligst er) oc sig saa / O min  
kiære Gud och Dummelste  
Fader / see din vilge / Thi

A n

ieg



8  
ieg befaler mig met Liff oc  
Siæl i dine hender/ lige som  
du vilt handle met mig/  
saa er ieg gerne  
tilfrids/

A M E N.

Her effterfølger en Bøn/  
at bruge besynderlige vdi  
en suar soet och  
siugdom.

**D**REXXE JESU/  
du som est de leffuen-  
dis eniste salighed/ och  
de dødis euige lif / Jeg giff-  
uer mig gantste hen / vn-  
der din aller helligste vilge/  
huad heller du vilt / ath min  
Siæl skal endnu lenger duæle  
i den-



i denne Lægemlige Vøl-  
ge/ at ieg kand her tiene dig/  
eller och du vilt/ ath ieg skal  
flytte vdaß denne Verden/  
saa skee din vilge/ Thi ieg er  
viss der paa/ ath det som din  
Miskundelighed er befalet/  
kand icke bliffue borte eller  
forfaris.

Jeg vil gierne bortsette  
dette skøbelige och wsalige  
lægeme/ for dette Naab ieg  
haffuer til opstandelsen/ som  
skal giffue mig det deyligere  
oc lycksaligere igen.

Jeg beder dig/ at du vil:  
styrcke min Siæl / met din  
Naade/ mod alle Fristelser/  
Oc at du vil besterme mig/  
mod alle Satans anfald/  
met din Barmhiertigheds  
X iij                      skield /



8  
skiold / huor met du gjorde i  
fordom dage / dine Marty-  
rer woffueruindelige mod  
hine suare Piner / oc alsom-  
grummiste Død.

Jeg seer och formercker /  
huor aldelis ingen hielp el-  
ler vndsettning ieg haffuer  
aff mig sielff / all min Tro-  
fasthed och tillid staar i din  
wsigelige Godhed. Jeg  
haffuer ingen Verdskyld / ey  
heller gode gierninger / som  
ieg kand drage for dig / och  
forlade mig paa. Meget ont  
seer och formercker ieg haff  
mig sielff / Men ieg troster  
mig ved din Retferdighed /  
at ieg skal regnis met vdi de  
Retferdige Menniskers tal.

Du est fød mig til gode /  
Du



Du haffuer hungrid oc tyr-  
 stid mig til gode/ du haffuer  
 Lærd/ Bedit oc fastid/ mig  
 til gode/ Du haffuer giort  
 mange gode gierninger for  
 min skyld. Du haffuer liid  
 din suare och bittre pine for  
 min skyld. Du haffuer giff-  
 uet dit dyrebar Blod vd/ paa  
 Kaarssens Gallie/ oc dit liff  
 i Døden for min skyld.

Lad mig nu komme til  
 gode oc gaffn/ de ting/ som  
 du veluillige haffuer giffuet  
 mig/ i det/ du haffuer giff-  
 uet mig dig gantskelige/ Lad  
 dith Blod afftoe alle mine  
 Synders och Lasters be-  
 smittelse. Lad din Retferdig-  
 hed skule min wretferdig-  
 hed/ Lad din Verdskyld fyl-

X iij

ge



ge mig frem / for den Dff=  
uerste Dommere.

Naar det onde ieg haff=  
uer / bliffuer suarere / da for=  
mere din Naade i mig / ath  
min Tro icke skal feile / ath  
mit haab icke skal forgaa / at  
min kierlighed icke skal bliff=  
ue kaald / oc at den Menni=  
skelig Strøbelighed i mig /  
icke skal lade sig nedsla aff  
Dødsens fryct oc fare.

Men naar Døden haff=  
uer faait fat paa mine Læ=  
gemlige øyen / ath min hier=  
tis øyen icke da vendis fra  
dig. Naar min Tunge  
icke lenger kand tale / ath  
mit hierte kand da alligeuel  
robe til dig / och tencke saa :  
O D E A A E / vdi din  
haand



haand befaler ieg min Aand/  
Dig skee Loff och ære foru-  
den ende/ AMEN.

En Tacksigelse for alle  
Guds velgierninger/  
aff den ISO.  
Psalm.

**S** Rixere D E R R E  
Gud/ wi loffue/ ære oc  
Prise dig/ Duilckē du  
som kand ey nocksom Loff-  
uis/ Tackis/ Prises oc æris/  
Wi loffue dig i din Dellig-  
hed/ huilcken du som est al-  
leniste Dellig/ ved huilcken  
wi eniste Dellige gioris/  
Wi loffue dig i din styrckis  
befestning/ Duilckē du som  
Euig est / oc alle opholder/  
X v Wi



81  
Wi loffue dig i dit velde oc  
mact/ ved huilckē du frelser  
och fordømmer/ Wi loffue  
dig i din Verligheds fuld-  
kommenhed/ som er wende-  
lig/ Ved huilcken wi ocsaa  
ere fuldkomne / Men paa  
det at wi saadant kunde giue  
re vdaß ith retsindigt/ vil-  
ligt oc glad sind/ hu oc hjer-  
te Luindelige/ Saa giff off  
der til din Naade( D I E X  
X E) och din hellig Aand/  
der off stedze och altid/  
Trøster/ leedsager/  
styrer oc Re-  
gerer/  
A M E N.

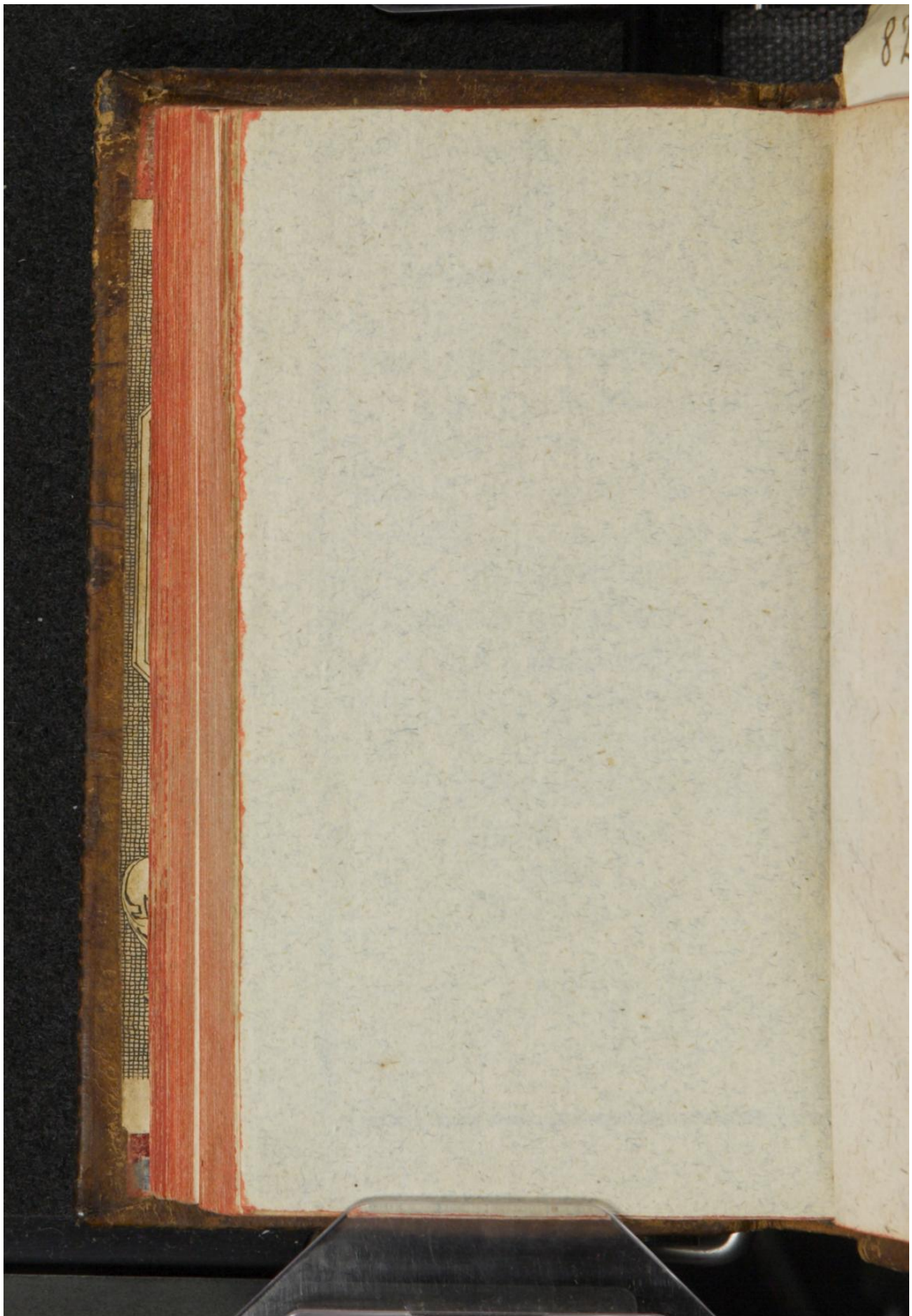
S J N I S.



820

Vi loffue dig i dit velde  
at ved hulken du frel  
p fordykker / Vi loffue  
gi din Verligheds fuld  
ommenhed / som er vrende  
/ Ved hulken vi oc  
fuldcome / Men pa  
at vi (saaant kunde gje  
roff itz retindigt / vi  
oc glad sind / hu oc b  
mindelige / Saa giff o  
il din Naade **WEL**  
och din hellig Hand  
off stedse och altid  
roffer / leedsager /  
sejrer oc Re  
gerer /  
**WEL**  
**INGE**

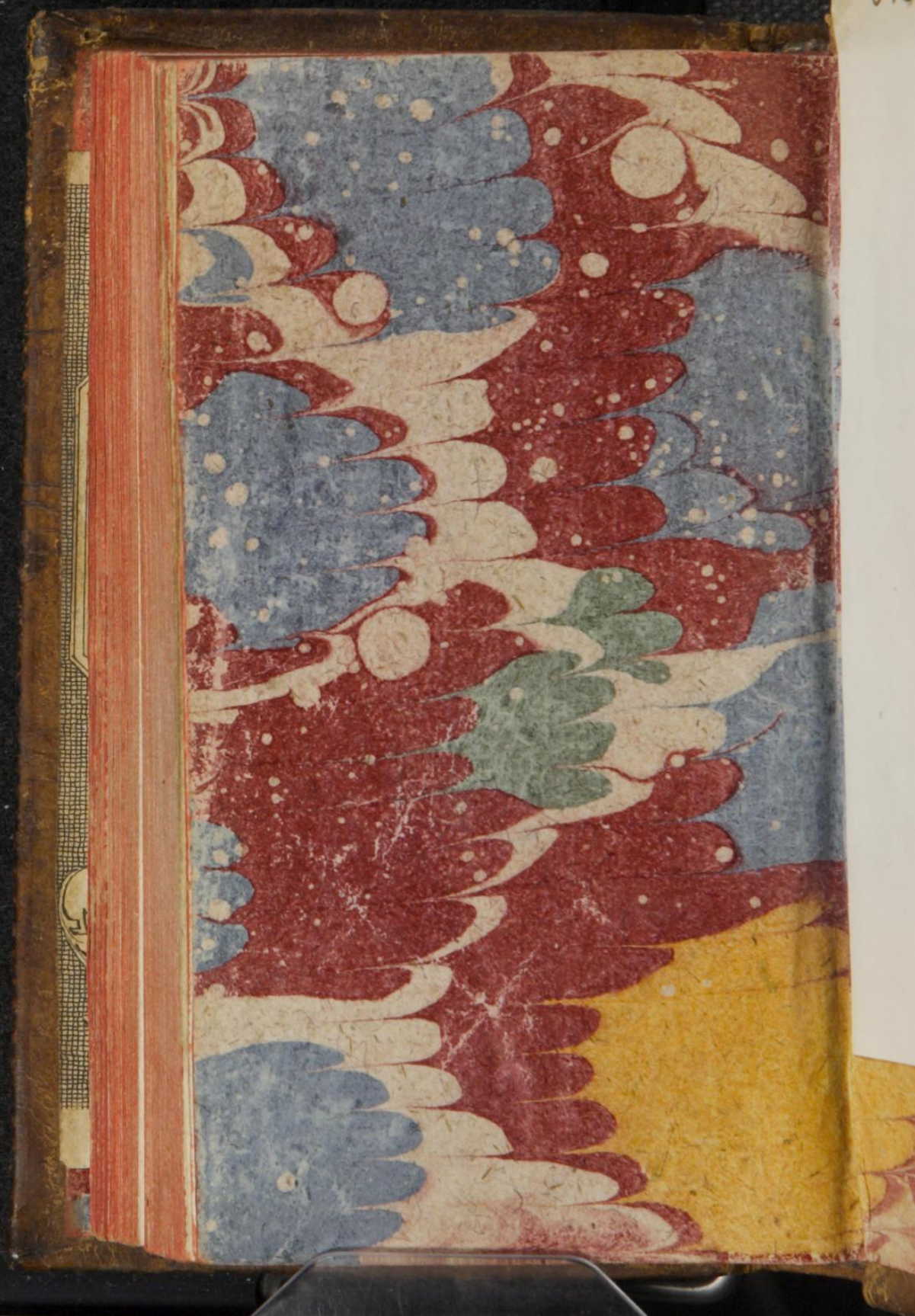






820







820